

# HKoenig

stm45

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Instrukcja obsługi



## Garment steamer

Defroisseur Vertical

Textil-Dampfglätter

Kledingstuk Steamer

Plancha De Vapor Vertical

Stiratrice A Vapore Verticale



# ENGLISH

## PRODUCT INTRODUCTION

### FEATURES AND PURPOSE:

The device is a kind of strong steam ironing machine with cleaning function as a supplement. It is elegant in design, simple, economical and safe, especially applicable for household, garment, wedding dress, curtain, sofa, hotel, restaurant, etc. The machine irons especially well the pure silk, woolens, chemical fiber, cotton and blending textiles, flattens them fast without damage and also sterilizes and cleans them. However, it only asks easy maintenance and repair.

The machine has been granted with several national and international patents (including the design patent, utility model and invention patent).

### PRECAUTIONS

#### SAFE PROTECTION

##### 1. Thermostat

The thermostat would keep the temperature at a rated value by means of the control current when the tank is short of water.

##### 2. Hot fuse

In case the thermostat damages or fails, the hot fuse of protective device gives protection by cutting off the power supply of machine body when the machine reaches a certain temperature.

#### **Warning:**

- \* Do not eject the steam directly towards people or animal, or scald may be caused.
- \* Only use the detachable accessories when there is no steam and they are cooled down to avoid scalds.
- \* Conduct the installation in accordance with the instructions. Do not dismantle without authorization.
- \* The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens

## NOTICES

- \* Do not operate the machine unless you read this manual thoroughly. The machine can only be used indoors.
- \* The machine can only be used for the purposes described in this manual. Utilization for other purposes is prohibited.
- \* The water for the machine shall be domestic potable water to avoid contaminating the textiles. Purified water is recommended.
- \* Make sure the working voltage of the machine accords with your domestic supply voltage and the machine is connected to power supply mounted with 30mA creepage protection switch. Only the firmly grounded 3-pole socket is applicable for the machine. The rated current shall be not less than 15A.
- \* Thoroughly stretch the power cords before use. Avoid sharing the same power supply with other high-power electric appliances. Do not use wiring board in order to prevent fires arising from the wiring board overloaded.
- \* Before operation, connect all the necessary ironing or cleaning accessories, fill the outer tank to full and then turn on the power supply switch.
- \* Thoroughly stretch the expansion link to ensure that the steam hose is unobstructed and untwisted and other functions perform well.
- \* The machine shall be put on a flat and stable place.
- \* Do not fill hot water in the tank, or the tank would deform. Fill water before operation and observe the water level from time to time. Add water to proper volume in case it is below the designed water level.

- \* Do not directly put the machine under water tap to fill water.
- \* Do not fill solutions such as detergent into the tank.
- \* Keep power cords and steam pipes from metals or other heating elements.
- \* Do not leave the machine operating without attention.
- \* This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.
- \* Children shall be monitored to be prevented from playing with the machine.
- \* During operation, keep the ironing brush away from people, animal or domestic electric appliance. When the machine is not in use, turn off the steam jet switch and put the ironing brush on the support to avoid steam hurting people or damage things.
- \* During operation, do not touch the steam jet outlet and steam conduit of the ironing brush or drag the power cords.
- \* Do not put on floor or distort the steam conduit, or accidents may be caused by the steam jammed in the steam conduit when it is squeezed.
- \* Do not drag the steam conduit by force or to move the machine, or the steam conduit may be damaged or steam may leak.
- \* Do not pull out or plug in the steam conduit when the machine is still hot but only when the machine is cooled down, thus to avoid scald.

- \* If the ironing brush falls, has visible damage or is leaking, stop using it.
- \* To avoid scald by steam, after operation, turn off the power supply, pull out the plug and, when the machine is cooled down, pour out the remnant water, and then have the machine packed and stored. However, let the machine air dried before packing and storage. Do not pull put the plug by dragging the power cord.
- \* Use dry soft cloth and neutral detergent to clean the machine surface and do not use solvents such as gasoline, alcohol, banana oil, etc. Prevent liquids penetrating into the machine.
- \* Do not soak the machine, power cord or plug in water or other solutions. Do not keep the machine in places which are damp, exposed or of corrosive gases.
- \* Keep the machine away from flammable or explosive objects.
- \* Please clean the filter sieve at regular intervals to keep it available. The machine shall be cleaned or maintained from time to time (every 1 month or 20L water is consumed). (See the following sections for the cleaning and maintenance)
- \* Push the support pole to move the machine. Do not move the machine by force when it is tough to be moved. Discharge the water before checking the wheels. Turn off the power supply and pull out the plug before moving the machine.
- \* Turn off the power supply and pull out the plug before discharging water from or filling water in the tank. Avoid water leakage. Do not open or take down the tank in use.

\* If find any damage on the accessories especially the safe protection and power cord, stop using the machine and inform our professional personnel of service center for repair. Do not repair at your own discretion.

\* Before cleaning or repairing the machine, turn off the power supply, pull out the plug, release the pressure inside the heating element of the base and let the machine cool down.

\*This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

\*Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

\*Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

\* When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.

\*Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.

\*The device is not intended to be operated by external timer means or a remote control system.







\*The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.











\* This appliance is only intended for domestic and indoor use.

\* Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:

- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
- in farm hostels,
- by guests in hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

Do abide by the following for the safety of yourself and others.

<b>Notices</b>	
 Plug the power plug in thoroughly to avoid electric shock, as well as open circuit, short circuit, smoking and flammation caused by over-heat of plug.	 Use the socket with rated voltage of 220V-250V separately from other electric appliances, otherwise, fire may occur due to heat.
 No watering: danger of short circuit and electric shock.	 Do not pull or plug the plug with wet hand in respect of electric shock.
 Do not use broken or loose socket in respect of electric shock, short circuit and flammation.	 Keep away from the steam hole to avoid burn.

 Do not intend to refit, remove or repair the product in respect of fire, electric shock or other injuries.	 Keep it away from the children or others unable to operate.
 Do not insert the metal needle into heat dissipation hole or clearance in respect of injury caused by electric shock.	 Remove the dust on power plug at regular intervals, otherwise, fire accident may occur due to poor insulation.
 Do not put the product in water or damp environment or close to other heat sources, and do not put the inner boiler on the naked fire.	 Do not touch the hot part, especially the surface of steam jet of ironing brush during or after the operation.
 Hold the plug rather than haul the power cord to pull out the power plug.	 Do use the attached power cord which shall not be used for other equipment.
 Do not operate on the unstable platform or cushions which could not receive heat in respect of injury or fire caused by fallen ironing brush.	 If not in use, pull the power plug out of the socket to avoid electric shock, creepage and fire arising from damages and insulation ageing.



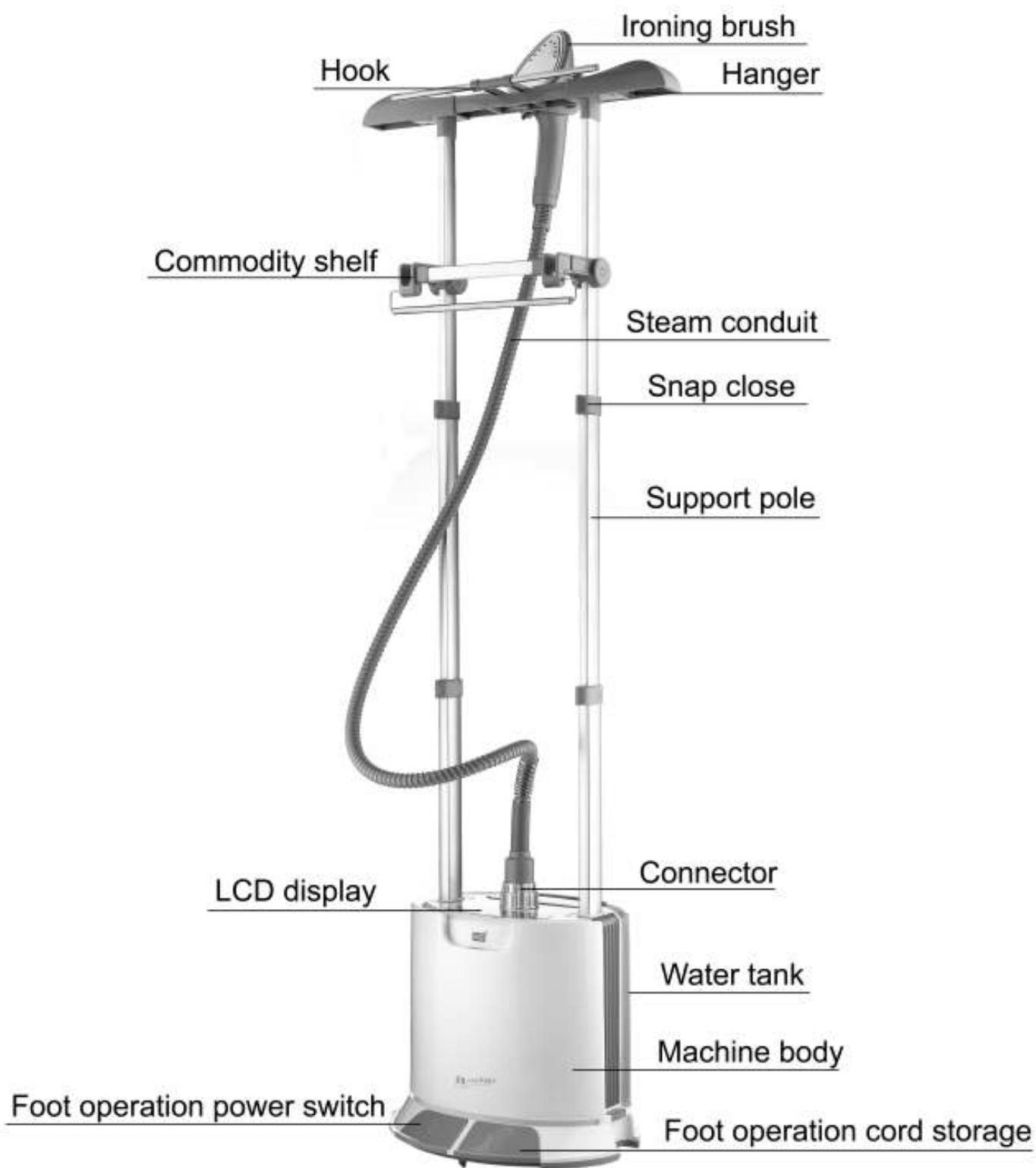


Wash the ironing brush after totally cooling down to avoid scald.



Do not put it close to wall or furniture in case the steam leads to color change or distortion of which. Keep it over 30cm away from the wall and furniture.

# PRODUCT VIEW



# PRODUCT INSTALLATION

Take out the appliance from the giftbox and spread the power cord



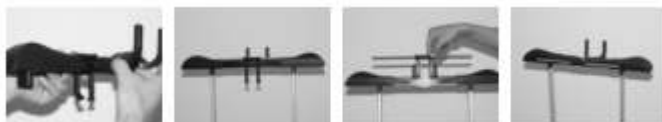
Take out the supporting bar; Insert the supporting bar to the right hole of base, then locking it



Put commodity shelf at the top pole, it can be adjusted the appropriate height if needed.



Take out hanger and assemble the hook to the left side of hanger. Then insert the hanger from top of support pole.



Lift down the hood of connecting hole, take out the ironing brush, align the plug of ironing brush with and insert it into the corresponding hole on machine body, and tighten it clockwise. After using, please pull out the ironing brush and cover the hood.

If required, take out the fur brush, align the plastic clasps at bottom of fur brush with and grip it into the metallic snap close at the bottom of ironing brush. The dismounting is in a reverse order.



# PARAMETERS



Rated power: 2180W  
Voltage: 220V-240V~50Hz  
Steam pressure: 1.5bar  
Steam flow: 35g/min (max)  
Tank capacity: 1600ml

# PRODUCT OPERATIONS

Ironing:

1. Stand the machine assembled on flat and stable floor. Adjust the height and spread range of the hanger as required and hang the clothes on it. Ensure there is enough water in the water tank and the tank is located properly. Plug the plug into the power socket, select the appropriate gear. Let the machine preheat for about 40s, waiting for steam of ironing brush.



**When the ironing brush shake or move from side to side, water bead may be appeared on the handle of ironing brush ( Danger of scalding ).**

2. Iron from the main part of clothes, hold the lower hem by hand gently to make the wrinkled part flat and iron the rippled fibers out by the hot steam (as shown in Picture 2).



3. Press gently the metal panel of ironing brush on the clothes, move the brush up and down at such a speed that the steam penetrates into the fibers appropriately for hot forming.
4. After ironing the main part, ironing the specific parts from up to down. When ironing the collar, you may fold the whole collar back, hold one end of the collar by hand, move the ironing brush horizontally and, during when, be careful of the hot steam (as shown in Picture 3).

5. When ironing the sleeves, pull the sleeves to straight and move the ironing brush along the sleeves.



**⚠ When the steam tube bending, it happens to emit cooling sound. Water bead may be appeared on the steam holes and the amount of steam will decrease significantly. Lift the handle for 2-3 seconds in this case, everything will be ok.**

6. After ironing the front of clothes, turn the clothes over to iron its back.

Ironing Pants Line:

Take out the pants line clip, insert the metallic clasps at bottom of ironing brush into plastic slot of the pants line clip, press down the handle to open the interface between pants line clip and ironing brush, clasp the pants line and move the ironing brush gently up and down to make the pants line rightly straight. The dismounting is in a reverse order.



## PRODUCT MAINTENANCE

1. Purified water is recommended in order to avoid contaminating the textiles.

The contents of mineral substance differ in various kinds of water, so there would be sediments to respective extents if the ironing machine is applied with water of different qualities, which makes the steam flow lessens, intermits or even stops. Therefore, in order to avoid contaminating the textiles, the purified water is recommended. However, the two filters inside the steam gun may filter away the impurities in the water and the boiler scale in the heating element, thus to make the water clear.

2. To better maintain the machine, the machine, when used for a certain period, may be cleaned or maintained as follows, in which we suggest to take the both steps together:

\* Cleaning the water tank

>>>Related parts: water tank and tank filter

>>>Cleaning frequency: Clean every 1 month or 20L water is consumed, which period may be prolonged or shortened according to the actual water quality.

>>> Cleaning steps:

Pour the remnant water out of the tank;



Screw out counterclockwise the tank filter;



Take apart the filter, rinse with clear water all its accessories as well as the water tank, after which, put the filter back into the bottom of tank and tighten it clockwise.



## **PRODUCT MAINTENANCE**

Using the water outlet to clean the heating element

>>>Related parts: heating element, metal cleaning plug

>>>Cleaning frequency: Clean every 1 month or 20L water is consumed, which period may be prolonged or shortened according to the actual water quality.

>>> Precautions: Before cleaning, turn off the power supply, pull out the plug and let the machine cool down.

>>> Cleaning steps:

Turn off the power supply, pull out the plug, take down the support pole and tank, turn over the machine body on carpet (to avoid scratching the machine), lift up the hood

of cleaning hole, screw out counterclockwise the cleaning plug with a slotted screwdriver and take it out.

Rinse the cleaning plug, and get the sediments out of the plug by an iron wire, and get the inner refill through with the same method, get rid of the dirt and rinse it, after which, put the cleaning plug back (screw down by the screwdriver) and then cover the hood of cleaning hole back.

## **MAINTENANCE**

According to the functions of various series of Huaguang fabric steamer, in order to increase its life-span, users must follow the daily maintenance and maintenance way.

1. Correctly use the product according to the instruction. After each use, cut off the power, put away the power plug and picked up the power cord.
2. After the appliance is completely cool down, pour rest water out of the water tank... Clean and dry the water tank then placed it on the base plate.
3. Spin off the multi-function plug in sequence. Use a cleaning cloth to clean and dry components of brush or spray.
4. Remove the hanger clothes-rack lifting bar. Then use a cleaning cloth to clean them and dry.
5. After every use, wait for the appliance to completely cool down, unscrew the release water nut and pour rest water out of the boiler. Then clean the boiler and dry.
6. Put all components which had been cleaned into the giftbox in sequence. Then stored it in ventilated dry place.





# FAULT RECOVERY

Fault Recovery		
Fault	Cause	Solution
The machine does not work or the indicator light of switch is not lighted	Power-off or fusion of fuse	Check and confirm
	The socket is not connected or plugged in properly	Connect to the power supply and ensure the plug is plugged in thoroughly
	Unfavorable connection of socket	Check whether the power socket is normal or not
	The power switch is not turned on	Turn on the power switch
The indicator light is on but there is no steam	The water in water tank does not reach the designed water level	Fill water promptly
	The water tank is not installed in position	Install the water tank in position
	Severe inflection of steam conduit	Straighten the steam conduit
	Water don't flow into boiler	Shaking water tank or re-placed the water tank
The accessories of ironing brush are not fastened	Unaligned grip	Realign and fasten the snap close
Less, discontinuous or no steam	The water in water tank does not reach the designed water level	Fill water promptly
	The water tank is not installed in position	Install the water tank in position
	Severe inflection of steam conduit	Straighten the steam conduit
Less volume of steam	Blockage of filter sieve	Wash the clearing plug at bottom
	Blockage of water tank	Wash the filter sieve of water tank
Water don't flow into boiler	Blockage of water intake	Wash the water intake
	The water tank is not installed in position	Install the water tank in position
Water tank deformation	Used hot water	Replace the water tank
Overflow of water tank	Cracking of water tank	Replace the water tank
	Breakage of seal ring	Replace relevant fittings

If the problems above are still not solved, inform the professionals and do not dismantle the machine without authorization.

# ENVIRONMENT

CAUTION :



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# FRANÇAIS

## INTRODUCTION

### SPECIFICITES ET UTILISATION :

L'appareil est une centrale vapeur pouvant servir d'appoint pour le nettoyage vapeur. Doté d'un design élégant il est simple d'utilisation, économique et sûr demandant peu d'entretien. Il est particulièrement adapté à un usage domestique, le nettoyage et repassage de vêtements fragiles, robes de marié, rideaux, sofas et autre mobilier etc. Vous obtiendrez de très bons résultats pour défroisser et nettoyer la soie, les lainages, les tissus synthétiques, le coton et les fibres mélangées.

L'appareil a gagné plusieurs prix internationaux pour son design et sa conception (dont un prix de design et d'invention).

### PRECAUTIONS

#### REGLES DE SECURITE

##### 1. Thermostat

Le thermostat maintient la température choisie et évite la surchauffe en cas de niveau d'eau bas.

##### 2. Système anti-surchauffe

En cas de défaillance du thermostat, le système anti-surchauffe coupera l'arrivée de courant lorsque la machine atteint une température trop élevée.

#### Avertissements :

- \* Ne jamais diriger la sortie de vapeur vers un être vivant, la température de la vapeur provoquerait des brûlures.
- \* Ne manipulez jamais les accessoires après utilisation, attendez qu'ils refroidissent totalement pour éviter de vous brûler.
- \* Suivez les conseils de montage de ce manuel avant utilisation. Ne jamais intervenir sur l'appareil.
- \* Ne jamais diriger la sortie de vapeur vers un appareil électrique (ex : l'intérieur d'un four).

## **CONSEILS D'UTILISATION**

- \* Ne jamais utiliser l'appareil avant d'avoir lu ce manuel avec attention. L'appareil doit être utilisé en intérieur exclusivement.
- \* L'appareil est exclusivement prévu pour l'utilisation décrite dans ce manuel, tout autre usage est interdit et pourrait s'avérer dangereux
- \* N'utiliser que de l'eau propre afin de ne pas contaminer les vêtements. Il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée si possible.
- \* Assurez-vous de la compatibilité de l'appareil avec votre installation électrique. Il est conseillé d'avoir un système de protection de 30mA. Le courant ne doit pas descendre en dessous de 15A.
- \* Dérouler le câble d'alimentation avant utilisation. Éviter d'utiliser des multiprises. Ne pas utiliser de carte de câblage pour éviter les risques d'incendie.
- \* Montez les accessoires de repassage ou nettoyage, remplissez le réservoir avant de brancher l'appareil avant de l'utiliser.
- \* Déroulez les câble et tuyaux soigneusement avant de commencer à utiliser l'appareil.
- \* Placez l'appareil sur une surface, propre, lisse et stable.
- \* Ne jamais verser de l'eau chaude dans le réservoir car ceci pourrait en déformer le plastique. Remplissez le réservoir avant l'utilisation et surveillez le niveau d'eau et ajustez-le si nécessaire.
- \* Ne pas remplir le réservoir directement sous le robinet.
- \* Ne jamais verser de détergent dans le réservoir.
- \* Maintenez les câbles et tuyaux éloignés de toute source de chaleur.
- \* Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance.
- \* Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont

réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.

\* Surveillez les enfants et ne les laissez jamais jouer avec l'appareil, ce dernier n'est pas un jouet et pourrait les blesser.

\* Toujours garde la brosse de l'appareil à l'écart des personnes, animaux de compagnie ou encore des électroménagers afin d'éviter les brûlures. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, arrêtez l'arrivée de vapeur et posez la brosse sur support pour éviter de vous brûler ou d'endommager les surfaces sensibles à la température élevée de celle-ci.

\* Pendant l'utilisation, ne touchez jamais la sortie de vapeur, la brosse ou bien le tuyau d'alimentation, ils chauffent et pourraient être brûlants.

\* Ne pas laisser trainer le tuyau d'alimentation sur le sol au risque de le piétiner ou vous entraver. Si le tuyau était déformé, il se pourrait que cela provoque des fuites de vapeur qui seraient dangereuses, pouvant vous brûler.

\* Ne pas tirer sur le tuyau ou le câble d'alimentation, ceci pourrait les endommager provoquant des risques d'électrocution ou de fuites de vapeur.

\* Ne pas brancher ou débrancher le tuyau d'alimentation de vapeur lorsqu'il est encore chaud, attendez qu'il refroidisse pour éviter de vous brûler.

\* Si la brosse tombe, présente des dommages apparents ou fuit, arrêtez de l'utiliser et faites réviser l'appareil par un professionnel qualifié.

\* Pour éviter de vous brûler avec la vapeur, débranchez l'appareil après l'utilisation et videz le réservoir une fois l'appareil complètement refroidi avant de le ranger dans

un endroit sec jusqu'à sa prochaine utilisation. Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.

\* Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et une très petite quantité de détergent non abrasif. Ne jamais utiliser de solvants (essence, alcool, huile, etc.). Ne pas laisser de liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

\* Ne pas tremper l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas laisser l'appareil dans un endroit humide ou à proximité de substances corrosives.

\* Maintenir l'appareil à l'écart de substances inflammables ou explosives.

\* Nettoyez le filtre régulièrement. L'appareil doit être nettoyé régulièrement (tous les mois ou bien à chaque intervalle de 20L). Vous trouverez des instructions précises pour son entretien plus loin dans ce manuel.

\* Poussez l'appareil par les poteaux de soutien. Ne pas forcer l'appareil si son mouvement était entravé. Videz le réservoir avant de vérifier que les roues ne sont pas bloquées. Débranchez l'appareil avant de déplacer l'appareil.

\* Débranchez l'appareil avant de vider ou remplir le réservoir. Évitez de renverser de l'eau sur l'appareil lorsque vous remplissez ou videz le réservoir. Ne pas ouvrir le réservoir pendant que l'appareil est en cours d'utilisation.







\* Si vous remarquez des dommages sur l'appareil ou les accessoires, notamment sur le câble d'alimentation, arrêtez d'utiliser l'appareil et faites le réviser par un professionnel qualifié afin de vous assurer que l'appareil peut être utilisé en toute sécurité. Ne jamais essayer de réparer l'appareil par vos propres moyens.

- \* Avant de nettoyer ou réparer l'appareil, débranchez-le, relâchez la vapeur résiduelle et laissez l'appareil refroidir complètement.
- \* Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- \* Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- \* Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8ans.
- \* Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- \* Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.
- \* L'appareil n'est pas destiné à être actionnés par des moyens de minuterie externe ou un système de télécommande.
- \* L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- \* Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique et en intérieur.
- \* Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,













- dans des fermes auberges,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

Respecter les consignes de sécurité ci-dessous pour votre sécurité.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

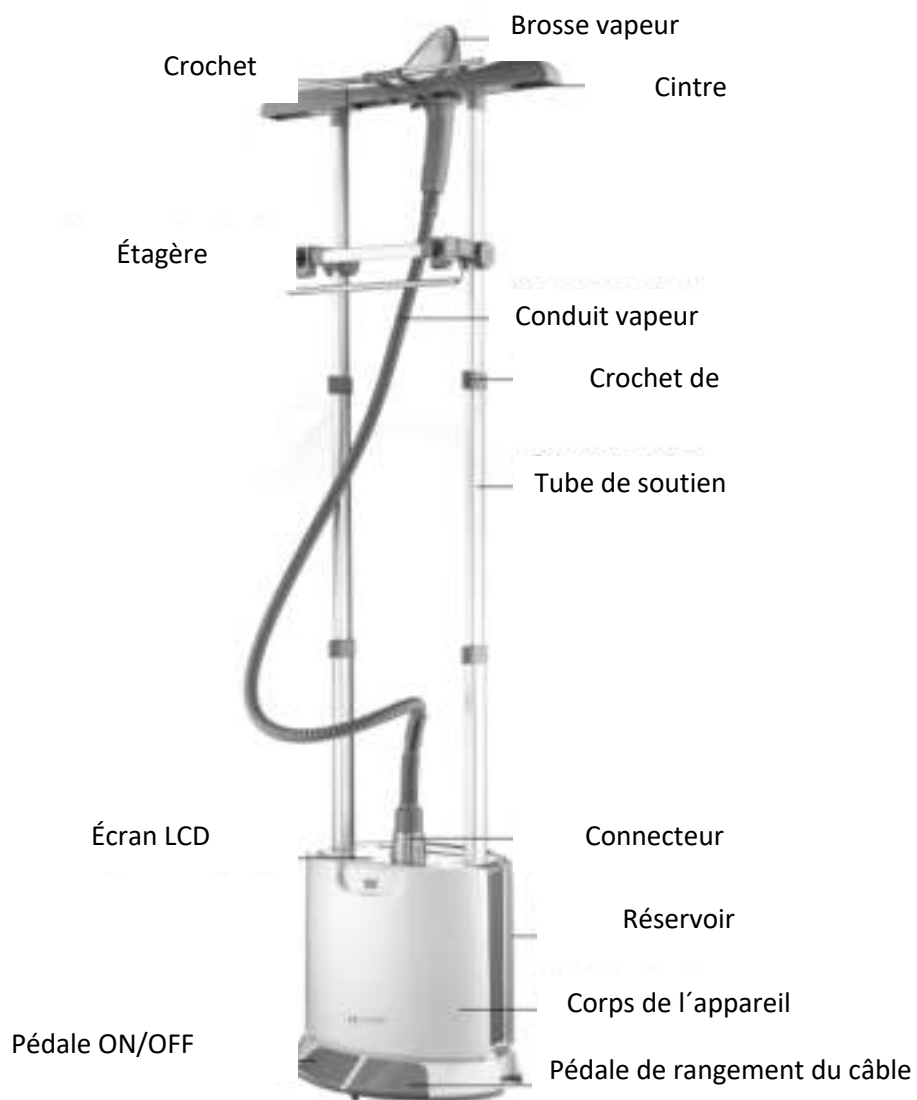
 <p>Débranchez la prise avec précaution, ne pas laisser la prise branchée après utilisation afin d'éviter les risques d'électrocution, court-circuit ou incendie.</p>	 <p>Utilisez une prise indépendante de 220V-250V, ne pas utiliser de multiprise pour éviter tout risque de surchauffe.</p>
 <p>Ne pas mettre en contact avec de l'eau ou tout autre liquide pour éviter les risques d'électrocution.</p>	 <p>Ne jamais toucher la prise, le câble d'alimentation ou l'appareil avec des mains mouillées pour éviter les risques d'électrocution.</p>
 <p>Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé pour éviter les risques d'électrocution.</p>	 <p>Maintenez la sortie de vapeur à l'écart pour éviter de vous brûler.</p>



 Ne jamais essayer de réparer ou modifier l'appareil par vos propres moyens pour éviter les risques d'électrocution, incendie ou blessure.	 Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
 Ne pas insérer d'objet métallique dans les orifices d'expulsion de vapeur pour éviter les risques d'électrocution.	 Ne pas laisser la poussière s'accumuler sur la prise afin d'éviter les risques d'incendie.
 Maintenir l'appareil dans un environnement sec et à l'écart de sources de chaleur.	 Ne pas toucher les surfaces de l'appareil émanant de la chaleur.
 Ne jamais tirer sur la prise ou le câble d'alimentation.	 Ne jamais utiliser d'autre câble que celui fourni avec l'appareil.
 Ne jamais mettre d'objets trop lourds sur l'étagère de l'appareil.	 Débranchez l'appareil après utilisation et avant de le ranger.
 Laissez refroidir puis nettoyez la brosse après chaque utilisation.	 Maintenez une distance de 30 cm entre la brosse et les surfaces afin d'éviter de les endommager.



# DESCRIPTION DE L'APPAREIL



# MONTAGE DE L'APPAREIL

Sortez l'appareil de son emballage et déroulez le câble.



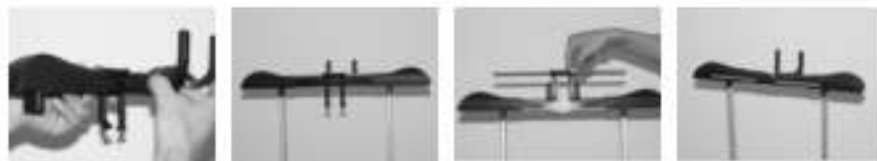
Sortez le tube de soutien introduisez le dans le support droit de l'appareil puis bloquez-le.



Placez l'étagère et adaptez-la à la hauteur désirée.



Montez le cintre et le crochet sur les tubes de soutien.



Rabaissez le crochet, fixez le support de la brosse, sortez-la de la boîte et posez-la sur le support brosse et placez la sur son support.

Fixez le connecteur en le resserrant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si nécessaire fixez la brosse sur le support vapeur.



# SPECIFICITES



Puissance: 2180W  
Voltage: 220V-240V~50Hz  
Puissance vapeur: 1.5bar  
Débit de vapeur: 35g/min (max)  
Capacité du réservoir: 1600ml

## UTILISATION DE L'APPAREIL

Repassage de chemises :

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Ajustez la hauteur du cintre pour le vêtement que vous désirez repasser et placez le vêtement dessus. Assurez-vous que le réservoir est plein. Branchez l'appareil. Choisissez le programme qui convient et laissez préchauffer pendant 40s jusqu'à ce que la vapeur sorte de la brosse.



**Si vous pliez le tube de vapeur, il se peut que vous entendiez un sifflement. Des gouttes d'eau chaude peuvent s'en échapper, faites attention de ne pas vous bruler. Relevez la brosse pendant 2-3 secondes et l'appareil devrait commencer à fonctionner normalement à nouveau.**

2. Tenez le vêtement par l'ourlet et repassez le vêtement en approchant la brosse, mais pas à moins de 30cm.



3. Déplacez la brosse doucement pour laisser pénétrer les vêtements.
4. Si vous repassez un col, il est conseillé de le redresser et laisser la vapeur pénétrer le tissu.  
(Image 3).
5. Pour repasser les manches, tenez une manche à l'horizontale et lissez la vapeur pénétrer les fibres.



**Si vous pliez le tube de vapeur, il se peut que vous entendiez un sifflement. Des gouttes d'eau chaude peuvent s'en échapper, faites attention de ne pas vous bruler. Relevez la brosse pendant 2-3 secondes et l'appareil devrait commencer à fonctionner normalement à nouveau.**



6. Une fois le devant du vêtement repassé, tournez le pour repasser l'arrière de la même façon.

Repassage de pantalons :

Placez le pantalon sur l'étagère de l'appareil fixez les. Placez la brosse sur le pantalon et continuez le mouvement jusqu'à ce que le tissu soit bien défroissé.



## ENTRETIEN DE L'APPAREIL

1. Il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée pour ne pas détériorer les matériaux repassés ou nettoyés avec une eau trop fortement minéralisée.

Par ailleurs, une eau trop minéralisée peut diminuer, interrompre ou bien bloquer le flux de vapeur.

L'appareil est équipé de filtres capables de bloquer les résidus présents dans le réservoir, mais il est préférable de jeter l'eau du réservoir après chaque utilisation et remplir le réservoir d'eau propre à chaque utilisation.

2. Pour entretenir l'appareil, nettoyer le périodiquement selon les instructions ci-dessous :

\* Nettoyer le réservoir :

>>>Parties à nettoyer : réservoir et verseur

>>>Fréquence de nettoyage : tous les mois ou bien à chaque intervalle de 20L, cette fréquence peut être ajustée selon la qualité de l'eau.

## >>> Étapes d'entretien :

Videz le réservoir



Dévissez le filtre du réservoir en vissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ;



Dévissez le filtre du réservoir en vissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ;

Démontez le filtre et rincez-le soigneusement avant de le revisser en place.

10



### Nettoyer le dispositif de chauffe

>>>Parties à nettoyer : dispositif de chauffe et bouchon de nettoyage

>>>Fréquence de nettoyage : tous les mois ou bien à chaque intervalle de 20L, cette fréquence peut être ajustée selon la qualité de l'eau.

>>> Précautions : débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.

### >>> Étapes d'entretien :

Débranchez l'appareil, abaissez les tubes de soutien et le réservoir. Retourner le corps de l'appareil et posez le sur une surface douce telle de que la moquette pour ne pas le rayer, levez le couvercle du bouchon de nettoyage, dévissez-le avec un tournevis plat et sortez-le.

Rincez le bouchon de nettoyage et sortez les résidus du dispositif de chauffe, avant de replacer le bouchon de nettoyage en place avec le tournevis plat et refermez le couvercle.

Il est conseillé de suivre les instructions d'entretien afin de rallonger la durée de vie de votre appareil avec assiduité comme indiqué dans ce manuel.

1. Utilisez l'appareil selon les instructions de ce mode d'emploi. Après chaque utilisation, débranchez l'appareil et enrroulez le câble immédiatement pour éviter de s'entraver avec.
2. Une fois l'appareil complètement refroidi, videz le réservoir entièrement. Nettoyez et séchez le avant de le remettre en place.
3. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.
4. Enlevez le cintre, l'étagère et le support, nettoyez-les avec un chiffon doux également.
5. Après chaque utilisation, attendez que l'appareil refroidisse complètement. Videz le réservoir et séchez-le.
6. Placez les accessoires propres et secs dans un récipient et rangez-les dans un endroit sec.



# DEPANNAGE DE L'APPAREIL

Dépannage de l'appareil		
Panne	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas ou le témoin lumineux ne s'allume pas	Panne de courant ou plombs ont sauté	Vérifiez et rectifiez
	La prise n'est pas correctement connectée	Branchez la prise correctement
	Incompatibilité avec votre installation électrique	Vérifiez la compatibilité
	L'appareil n'est pas allumé	Allumez l'appareil
Le témoin lumineux s'allume mais l'appareil ne génère pas de vapeur	Le niveau d'eau est insuffisant	Remplissez le réservoir
	Le réservoir n'est pas correctement en place	Remplacez le réservoir
	Le tuyau de vapeur est plié	Dépliez le tuyau
	L'eau ne rentre pas dans le conduit	Remplacez le réservoir ou remplacez-le s'il est défectueux
Les accessoires de l'appareil ne se fixent pas correctement	Les accessoires sont mal alignés	Repositionnez les accessoires
Moins de vapeur ou vapeur discontinue	Le niveau d'eau est insuffisant	Remplissez le réservoir
	Le réservoir n'est pas correctement en place	Remplacez le réservoir
	Le tuyau de vapeur est plié	Dépliez le tuyau
Moins de vapeur	Blocage du filtre	Nettoyer le bouchon de nettoyage
	Blocage du réservoir	Nettoyer le filtre du réservoir
L'eau ne pénètre pas dans le réservoir	Blocage de l'arrivée d'eau	Nettoyer l'entrée d'eau
	Le réservoir n'est pas correctement en place	Remplacez le réservoir
Déformation du réservoir	Vous avez rempli le réservoir avec de l'eau chaude	Remplacez le réservoir
Le réservoir fuit	Cracking of water tank	Remplacez le réservoir
	Le joint est détérioré	Remplacez le joint

Si le problème persiste malgré tout, n'essayez pas de modifier l'appareil. Consultez un réparateur compétent afin qu'il répare l'appareil en toute sécurité.

# ENVIRONNEMENT

## ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# DEUTSCH

## Produkt Einführung

### Funktionen und Zweck:

Das Gerät ist eine Art von starkem Dampfbügeleisen mit zusätzlicher Reinigungsfunktionen. Es ist elegant im Design, einfach, wirtschaftlich und sicher, besonders geeignet für Haushalt, Kleidung, Hochzeitskleid, Vorhang, Sofa, Hotel, Restaurant, etc. Das Gerät behandelt besonders gut reine Seide, Wolle, Chemiefaser, Baumwolle und Mischtextilien. Es glättet sie schnell ohne Schaden und entkeimt und reinigt sie. Das Gerät bedarf nur einer einfachen Wartung und Reparatur. Dem Gerät wurden mehrere nationale und internationale Patente erteilt (einschließlich des Design-Patents, des Gebrauchsmusters und des Erfindungspatents).

## Vorsichtsmaßnahmen

### Sicherer Schutz

#### 1. Temperaturregler

Der Temperaturregler hält die Temperatur mit Hilfe des Steuerstroms auf einem Sollwert, wenn im Tank wenig Wasser ist.

#### 2. Wärme Sicherung

Falls der Temperaturregler beschädigt ist oder ausfällt, bietet die Wärme Sicherung der Schutzeinrichtungen Schutz durch das Unterbrechen der Stromzufuhr zum Gerät sobald dieses eine bestimmte Temperatur erreicht.

### Warnung:

- \* Den Dampf nicht direkt auf Menschen oder Tiere richten; ansonsten können Verbrühungen verursacht werden.
- \* Die abnehmbaren Zubehörteile nur verwenden wenn kein Dampf da ist und sie abgekühlt sind um Verbrühungen zu vermeiden.
- \* Die Installation in Übereinstimmung mit den

Anweisungen durchführen. Das Gerät nicht ohne Genehmigung auseinandernehmen.

\* Die Flüssigkeit oder den Dampf nicht auf Geräte mit elektrischen Komponenten richten, wie zum Beispiel das Innere von Öfen.

\* Benutzen Sie das Gerät nicht ohne dieses Handbuch sorgfältig gelesen zu haben. Das Gerät darf nur im Haus benutzt werden.

\* Das Gerät darf ausschließlich für Zwecke beschrieben in diesem Handbuch verwendet werden. Die Nutzung für andere Zwecke ist nicht gestattet.

## **Hinweise**

\* Das Wasser für das Gerät sollte inländisches Trinkwasser sein um Verunreinigungen der Textilien zu vermeiden. Gereinigtes Wasser wird empfohlen.

\* Stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit Ihrer heimischen Versorgungsspannung übereinstimmt und das Gerät an die Stromversorgung mit einem 30mA Kriechstrom Schutzschalter montiert ist. Nur die fest geerdete 3-polige Steckdose ist für das Gerät anwendbar. Der Nennstrom darf nicht geringer sein als 15A.

\* Gründlich die Netzkabel vor dem Gebrauch strecken. Vermeiden Sie es, die gleiche Stromversorgung mit anderen High-Power-Elektrogeräten zu teilen. Verwenden Sie nicht die Leiterplatte, durch Überlastung können Brände entstehen.

\* Vor dem Betrieb notwendiges Bügel- oder Reinigungszubehör verbinden, den Außentank vollständig füllen und dann den Netzschalter einschalten.

- \* Dehnen Sie gründlich das Erweiterungsglied um sicherzustellen, dass der Dampfschlauch ungehindert und unverdreht ist und alle Funktionen gut ausführen kann.
- \* Das Gerät sollte auf einem ebenen und stabilen Untergrund stehen.
- \* Füllen Sie kein heißes Wasser in den Tank oder der Tank würde sich verformen. Füllen Sie den Wassertank vor dem Betrieb und beobachten Sie von Zeit zu Zeit den Wasserstand. Füllen Sie das Wasser zum ordnungsgemäßen Volumen an falls es unter dem vorgesehenen Wasserstand liegt.
- \* Halten Sie das Gerät nicht direkt unter den Wasserhahn zum Nachfüllen.
- \* Füllen sie keine Lösungen wie Reinigungsmittel in den Tank.
- \* Halten Sie Netzkabel und Dampfleitungen von Metallen und Heizelementen fern.
- \* Lassen Sie das Gerät in Betrieb nicht unbeobachtet.
- \* Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- \* Kinder müssen überwacht werden um zu verhindern dass sie mit dem Gerät spielen.
- \* Während des Betriebs halten Sie die Bügelbürste fern von Menschen, Tieren und elektrischen Haushaltsgeräten.

Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist schalten sie den Dampfstrahlschalter aus und legen die Bügelbürste auf die Stütze um zu vermeiden dass der Dampf Menschen verletzt oder Dinge beschädigt.

\* Berühren Sie während des Betriebs nicht den Dampfstrahlaustritt, die Dampfleitung der Bügelbürste und ziehen Sie nicht an den Netzkabeln.

\* Legen Sie die Dampfleitung nicht auf den Boden oder verzerren sie. Durch abgeklemmten und blockierten Dampf können Unfälle verursacht werden.

\* Ziehen Sie nicht mit Gewalt an der Dampfleitung oder um das Gerät zu bewegen, die Dampfleitung könnte beschädigt werden oder Dampf könnte austreten.

\* Ziehen Sie die Dampfleitung nicht heraus solange das Gerät noch heiß ist sondern nur wenn das Gerät abgekühlt ist um Verbrühungen zu vermeiden.

\* Wenn die Bügelbürste fällt, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist, verwenden Sie sie nicht mehr.

\* Um Verbrühungen durch den Dampf zu vermeiden schalten sie die Stromzufuhr nach Gebrauch ab und ziehen den Stecker. Sobald das Gerät abgekühlt ist gießen Sie das restliche Wasser aus, packen das Gerät ein und verstauen es. Lassen Sie das Gerät vor dem Verpacken an der Luft trocknen. Ziehen Sie den Stecker nicht indem Sie an dem Netzkabel ziehen.

\* Verwenden Sie ein trockenes weiches Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel um die Geräteoberfläche zu reinigen und verwenden Sie keine Lösungsmittel wie

Benzin, Alkohol, Bananenöl, etc. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

\* Lassen Sie das Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder anderen Lösungen einweichen. Lagern Sie das Gerät nicht an Orten, die Feuchtigkeit oder korrosiver Gase ausgesetzt sind.

\* Halten Sie das Gerät fern von brennbaren oder explosiven Geräten.

\* Reinigen Sie die Siebfläche in regelmäßigen Abständen um sie durchlässig zu halten. Das Gerät muss von Zeit zu Zeit (einmal im Monat oder nachdem 20L Wasser verbraucht sind) gereinigt oder gewartet werden. (Siehe die folgenden Abschnitte für die Reinigung und Wartung)

\* Drücken Sie den Stützpfosten, um das Gerät zu bewegen. Die Maschine nicht mit Gewalt bewegen, wenn das Bewegen schwer fällt. Entladen Sie das Wasser bevor Sie die Räder überprüfen. Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät bewegen.

\* Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Wasser entladen oder Wasser in den Tank füllen. Vermeiden Sie Wasseraustritt. Den Tank nicht in Gebrauch öffnen oder abnehmen.

\* Wenn Sie eine Beschädigung an dem Zubehör finden vor allem an der Schutzsicherung oder dem Netzkabel, sollten Sie das Gerät nicht mehr verwenden und unser professionelles Personal-Service-Center für die Reparatur informieren. Reparieren Sie nicht selbst nach eigenem Ermessen.
















- \* Vor der Reinigung oder Reparatur schalten Sie die Stromversorgung ab, ziehen den Stecker, lassen den Druck im Inneren des Heizelements ab und lassen das Gerät abkühlen.
- \* Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- \* Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- \* Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- \* Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- \* Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
- \* Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch externe Zeitgeber oder ein Fernbedienungssystem vorgesehen.
- \* Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- \* Dieses Gerät ist nur für den Haus- und Innenbereich bestimmt.





\* Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

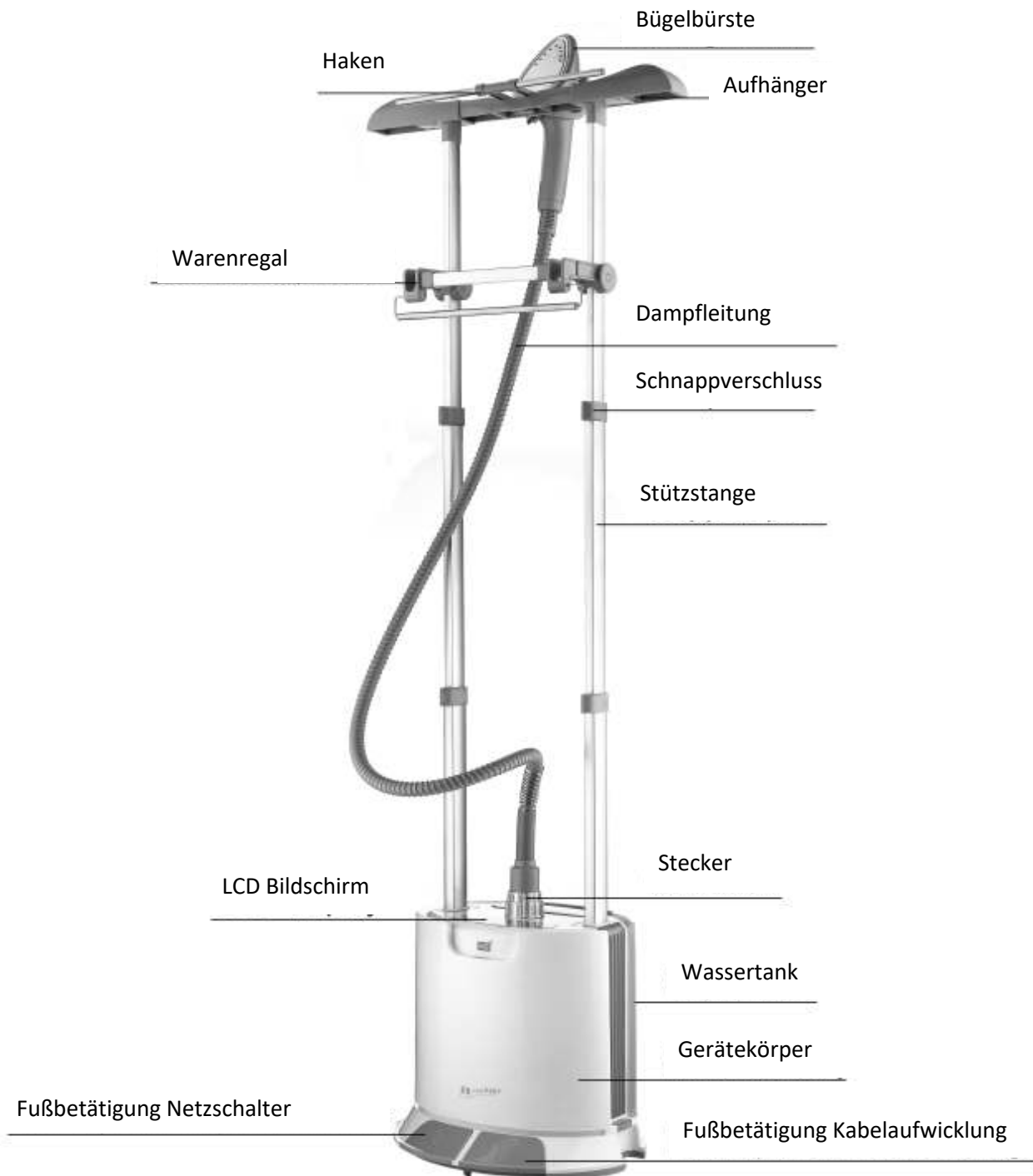
- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
- in Landgasthöfen,
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

Beachten Sie die folgenden Hinweise zur Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer.

Hinweise	
 <p>Stecken Sie den Netzstecker gründlich ein um Stromschläge, Leerlauf, Kurzschluss, Rauch und Entzündung verursacht durch Überhitzung des Steckers zu vermeiden.</p>	 <p>Verwenden Sie die Buchse mit einer Nennspannung von 220V-250V getrennt von anderen elektrischen Geräten, um Feuer durch Hitze zu vermeiden.</p>
 <p>Keine Bewässerung: Kurzschluss- und Stromschlaggefahr.</p>	 <p>Ziehen Sie nicht den Stecker mit nassen Händen (Stromschlaggefahr).</p>
 <p>Verwenden Sie keine kaputten oder losen Steckdosen. Gefahr auf Stromschlag, Kurzschluss oder Entzündungen.</p>	 <p>Halten Sie sich vom Dampfloch fern um Verbrennungen zu vermeiden.</p>
 <p>Beabsichtigen Sie nicht das Gerät selbst nachzurüsten, zu reparieren oder zu entsorgen. Gefahr vor Stromschlag, Feuer oder anderem.</p>	 <p>Halten Sie das Gerät von Kindern und anderen die nicht in der Lage sind damit umzugehen fern.</p>
 <p>Führen Sie nicht die Metallnadel in das Wärmeableitungsloch ein. Gefahr auf Verletzungen durch Stromschlag.</p>	 <p>Entfernen Sie den Staub in regelmäßigen Abständen vom Netzstecker, sonst kann ein Feuerunfall aufgrund schlechter Isolierung auftreten.</p>
 <p>Setzen Sie das Produkt nicht ins Wasser oder feuchter Umgebung oder in der Nähe anderer Wärmequellen und setzen Sie nicht den inneren Kessel auf nacktes Feuer.</p>	 <p>Berühren Sie nicht den heißen Teil, vor allem nicht die Oberfläche des Dampfstrahls der Bügelbürste während oder nach dem Betrieb.</p>
 <p>Halten Sie den Stecker und nicht das Netzkabel wenn sie den Stecker ziehen.</p>	 <p>Verwenden Sie das angebrachte Netzkabel, das nicht für andere Geräte verwendet werden soll.</p>
 <p>Nicht auf instabilem Untergrund oder Kissen arbeiten, die keine Wärme erhalten haben in Bezug auf</p>	 <p>Wenn nicht in Gebrauch, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose um einen Stromschlag zu vermeiden, sowie Kriech- und Feuerunfälle zu vermeiden durch</p>

Verletzungen oder Feuer verursacht durch die fallende Bügelbürste.	Beschädigungen und Isolationsalterungen.
 <p>Waschen Sie die Bügelbürste nach vollständiger Abkühlung um Verbrühungen zu vermeiden.</p>	 <p>Verwenden Sie das Gerät nicht direkt an der Wand oder Möbeln falls der Dampf zu Farbänderung oder Verzerrung führen sollte. Halten Sie es über 30 cm von der Wand und Möbeln entfernt.</p>

## Produktansicht





## Produkt-Installation

Nehmen Sie das Gerät aus der Box und breiten das Netzkabel aus



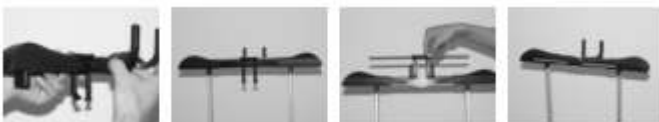
Nehmen sie die Stützstange heraus; Stecken Sie die Stützstange in das rechte Loch der Basis und sperren es.



Setzen Sie das Warenregal an der oberen Stange an. Die Höhe kann nach Bedarf verstellt werden.



Packen sie den Bügel aus und montieren Sie den Haken an der linken Seite des Bügels. Dann montieren sie den Bügel oben auf die Stützstange.



Die Haube des Verbindungsloches herunterheben und Bügelbürste herausnehmen. Richten Sie den Stecker der Bügelbürste mit aus, setzen diese in das entsprechende Loch auf dem Gerätekörper und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest. Nach Gebrauch die Bügelbürste herausnehmen und mit der Haube bedecken.

Bei Bedarf nehmen Sie die Fellbürste heraus, richten die Plastikklammern an der Unterseite der Fellbürste aus und montieren sie an dem metallischen Schnappverschluss unter der Bügelbürste. Die Demontage geschieht in umgekehrter Reihenfolge.





Nennleistung: 2180W  
Spannung: 220V-240V~50Hz  
Dampfdruck: 1.5bar  
Dampfstrom: 35g/min (max)  
Tankinhalt: 1600ml

## Produkt Bedienung

Bügeln:

1. Stellen Sie das Gerät montiert auf ebenen und stabilen Boden. Stellen Sie die Höhe und Breite des Bügels nach Bedarf ein und hängen die Kleider auf. Stellen Sie sicher, dass genug Wasser im Wassertank ist und der Tank richtig platziert ist. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und wählen den entsprechenden Antrieb. Lassen Sie das Gerät vorheizen für etwa 40s und warten auf den Dampf aus der Bügelbürste.



**Wenn sich das Dampfrohr biegt kann es Geräusche emittieren. Wasser kann auf den Dampfplätzen erscheinen und die Dampfmenge kann sich erheblich verringern. Heben Sie den Griff für 2-3 Sekunden in diesem Fall an und alles wird in Ordnung sein.**

2. Bügeln Sie ausgehend von dem Hauptteil der Kleidung: halten Sie den unteren Saum sanft mit der Hand um den faltigen Teil zu glätten und bügeln Sie die welligen Fasern aus durch den heißen Dampf zu nutzen (wie in Bild 2 gezeigt).



3. Drücken Sie vorsichtig die Metallplatte der Bügelbürste auf die Kleidung und bewegen Sie die Bürste nach oben und unten mit einer solchen Geschwindigkeit, dass der Dampf entsprechend in die Fasern eindringt.
4. Nach dem Hauptteil werden die speziellen Teile von oben nach unten gebügelt. Wenn Sie den Kragen bügeln, können Sie den gesamten Kragen zurückfalten, mit der Hand ein Ende des Kragens halten und die Bügelbürste horizontal bewegen. Währenddessen vorsichtig sein mit dem heißen Dampf (wie in Abbildung 3 dargestellt).
5. Wenn Sie die Ärmel bügeln ziehen Sie diese gerade und bewegen die Bügelbürste entlang der Ärmel.



**⚠ Wenn Sie die Bügelbürste schütteln oder von Seite zu Seite bewegen kann sich Wasser auf dem Griff bilden (Verbrühungsgefahr).**

6. Nachdem Sie die Vorderseite gebügelt haben drehen sie die Kleidung um, um die Rückseite zu bügeln.

Bügeln Faltenhose:

Nehmen Sie die Faltenclips heraus, legen Sie die Metallklammern unten an der Bügelbürste in den Plastikschlitz am Faltenclip, drücken Sie den Griff des Bügels um die Schnittstelle zwischen Faltenclip und Bügelbürste zu öffnen, umklammern Sie die Faltenlinie und bewegen die Bügelbürste sanft nach oben und unten um eine gerade Falte zu bügeln. Die Demontage ist in umgekehrter Reihenfolge.



## Produktwartung

1. Es wird empfohlen gereinigtes Wasser zu verwenden, um die Textilien nicht zu kontaminieren.

Der Inhalt der Mineralstoffe unterscheidet sich in verschiedenen Arten von Wasser, so würden Sedimente mit den jeweiligen Ausdehnungen vorkommen, wenn das Gerät mit Wasser unterschiedlicher Qualität angewendet wird, die die Dampfströmung verringert, aussetzt oder sogar stoppt. Daher wird gereinigtes Wasser empfohlen um das kontaminieren zu vermeiden. Allerdings können die beiden Filter in der Dampfpistole das Wasser filtern, um die Verunreinigungen zu entfernen und der Kesselstein in dem Heizelement macht das Wasser klar.

2. Für eine bessere Wartung des Gerätes: das Gerät, wenn es für einen bestimmten Zeitraum verwendet wurde, kann wie folgt gereinigt oder gepflegt werden. Es wird empfohlen die beiden Schritte zusammen durchzuführen:

\* Den Wassertank reinigen

>>>zugehörige Teile: Wassertank und Tankfilter

>>>Reinigungshäufigkeit: Einmal im Monat oder nach 20L Wasserverbrauch reinigen, die Zeit kann entsprechend der tatsächlichen Wasserqualität verlängert oder verkürzt werden.

>>> Reinigungsschritte:

Rest Wasser aus dem Tank gießen;      Gegen den  
Uhrzeigersinn Tankfilter rausdrehen;



Nehmen Sie den Filter auseinander und spülen ihn und das ganze Zubehör sowie den Wassertank mit klarem Wasser ab. Danach setzen Sie den Filter wieder in den Boden des Tanks und drehen ihn im Uhrzeigersinn fest.



## Produktwartung

Den Wasserausgang nutzen um das Heizelement zu reinigen

>>> zugehörige Teile: Heizelement,  
Metallreinigungsstopfen

>>> Reinigungshäufigkeit: Einmal im Monat oder nach 20L Wasserverbrauch reinigen, die Zeit kann entsprechend der tatsächlichen Wasserqualität verlängert oder verkürzt werden.

>>> Vorsichtsmaßnahmen: Vor dem Reinigen die Stromversorgung ausschalten, den Stecker herausziehen und lassen Sie das Gerät abkühlen.

>>> Reinigungsschritte:

Schalten Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie den Stecker, drücken Sie die Stützstange und den Tank nach unten, drehen Sie den Gerätekörper auf einem Teppich um (um zu vermeiden, dass das Gerät Kratzer hinterlässt), die Haube von der Reinigungsöffnung anheben, mit einem Schlitz-Schraubendreher den Reinigungsstopfen gegen den Uhrzeigersinn herausschrauben und herausnehmen.



Spülen Sie den Reinigungsstopfen und entfernen Sie die Sedimente aus dem Stopfen mit einem Eisendraht. Die innere Nachfüllung kriegen Sie durch mit der gleichen Methode, den Schmutz loswerden und abspülen, dann den Reinigungsstopfen zurücklegen (festschrauben mit dem Schraubendreher) und dann die Haube auf die Reinigungsöffnung zurückstecken.

## **Wartung**

Entsprechend den Funktionen der verschiedenen Serien von Huaguang Stoff Dampfer, um seine Lebensdauer zu erhöhen, müssen die Benutzer die tägliche Wartung und Instandhaltung befolgen.

1. Verwenden Sie das Gerät korrekt entsprechend der Anweisungen. Nach jedem Gebrauch schalten Sie die Stromzufuhr ab, räumen den Netzstecker weg und heben das Netzkabel auf.
2. Nachdem das Gerät vollständig abgekühlt ist, gießen Sie den Rest Wasser aus dem Wassertank ...Reinigen und trocknen Sie den Wassertank und platzieren ihn dann auf der Grundplatte.
3. Ausgliedern der Multifunktionsstecker in Folge. Verwenden Sie ein Reinigungstuch um die Komponeten zu reinigen und zu trocknen.
4. Heben Sie den Bügel und Kleiderständer an. Dann nehmen Sie ein Reinigungstuch zum reinigen und tocknen.
5. Nach jedem Gebrauch warten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, dann schrauben Sie den Kessel auf und gießen den Rest des Wasser aus. Dann reinigen Sie den Kessel und trocken ihn.
6. Alle gereinigten Komponenten setzen Sie in richtiger

Reihenfolge in die Verpackung. Dann lagern sie diese an einem belüfteten trockenen Ort.

## Fehlerbeseitigung

Fehlerbeseitigung		
Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht oder die Kontrollleuchte des Schalters leuchtet nicht	Strom ausgeschaltet oder Verschmelzung der Sicherung	Überprüfen und bestätigen
	Die Steckdose ist nicht angeschlossen oder richtig eingesteckt	Eine Verbindung mit der Stromversorgung sicherstellen und das die Stecker gründlich eingesteckt sind
	Ungünstige Verbindung der Steckdose	Überprüfen ob die Steckdose normal ist oder nicht
	Der Netzschalter ist nicht angeschaltet	Schalten Sie den Netzschalter an
Die Kontrollleuchte leuchtet aber es kommt kein Dampf	Das Wasser im Wassertank erreicht nicht den nötigen Wasserstand	Wasser prompt nachfüllen
	Der Wassertank ist nicht in der richtigen Position	Installieren Sie den Wassertank an der richtigen Position
	Schwere Biegung der Dampfleitung	Richten Sie die Dampfleitung wieder korrekt aus
	Wasser fließt nicht in den Kessel	Schütteln Sie den Wassertank oder platzieren ihn neu
Das Zubehör der Bügelbürste ist nicht befestigt	Nicht angeschlossener Griff	Neu Ausrichten und neu Befestigen des Schnappverschlusses
Wenig, discontinuierlicher oder kein Dampf	Das Wasser im Wassertank erreicht nicht den nötigen Wasserstand	Wasser prompt nachfüllen
	Der Wassertank ist nicht in der richtigen Position	Installieren Sie den Wassertank an der richtigen Position
	Schwere Biegung der Dampfleitung	Richten Sie die Dampfleitung wieder korrekt aus
Geringes Dampfvolumen	Verstopfung der Siebfläche	Reinigen Sie den Reinigungsstopfen am Boden
	Verstopfung des 15 Wassertanks	Reinigen Sie das Filtersieb des Wassertanks

Wasser fließt nicht in den Kessel	Verstopfung der Wasseraufnahme	Reinigen Sie die Wasseraufnahme
	Der Wassertank ist nicht in der richtigen Position	Installieren Sie den Wassertank an der richtigen Position
Verformung des Wassertanks	Heißes Wasser verwendet	Tauschen Sie den Wassertank aus
Wassertank läuft über	Risse im Tank	Tauschen Sie den Wassertank aus
	Bruch vom Dichtungsring	Tauschen Sie die relevanten Amaturen aus

Wenn die oben genannten Probleme noch nicht gelöst sind, informieren Sie die Fachleute und nehmen sie das Gerät nicht eigenständig ohne Genehmigung auseinander.



## UMWELT

### ACHTUNG:

Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# NEDERLANDS

## Product Introductie

### Eigenschappen en doel:

Het apparaat is een soort sterke stoomstrijken machine met het reinigen van de functie als een aanvulling. Het is elegant in design, eenvoudige, goedkope en veilige, in het bijzonder van toepassing is voor het huishouden, kleding, trouwjurk, gordijn, sofa, hotel, restaurant, enz. De machine ijzers vooral goed de pure zijde, wol, chemische vezels, katoen en het mengen van textiel, vlakt ze snel zonder schade en ook steriliseert en reinigt hen. Echter, het vraagt alleen gemakkelijk onderhoud en reparatie.

De machine is verleend met verschillende nationale en internationale patenten (met inbegrip van het ontwerp patent, gebruiksmodel en uitvinding octrooi).

## Waarschuwingen

### Veiligheid

#### 1. Thermostaat

De thermostaat zou de temperatuur op een nominale waarde door middel van de regelstroom houden wanneer de tank water tekort.

#### 2. Hete zekering

Indien de thermostaat beschadigd of mislukt, de hete zekering beveiligingsinrichting biedt bescherming door onderbreken van de stroomvoorziening van machinelichaam wanneer de machine een bepaalde temperatuur wordt bereikt.

### Waarschuwing:

- \* Laat de stoom niet direct uit te werpen op mensen of dieren, kan of verbranden worden veroorzaakt.
- \* Gebruik alleen het verwijderbare toebehoren wanneer er geen stoom en zij worden afgekoeld tot brandwonden te vermijden.

- \* Voer de installatie in overeenstemming met de instructies. Demonteer zonder toestemming.
- \* De vloeistof of stoom niet gericht apparaten die elektrische componenten, zoals het inwendige van ovens.

## **Kennisgevingen**

- \* Gebruik de machine niet, tenzij u deze handleiding aandachtig door te lezen. De machine kan alleen binnenshuis worden gebruikt.
- \* De machine kan alleen worden gebruikt voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Benutting voor andere doeleinden is verboden.
- \* Het water van de machine moet de binnenlandse drinkbaar water om te voorkomen dat besmetting van het textiel. Gezuiverd water wordt aanbevolen.
- \* Zorg ervoor dat de spanning van de machine in overeenstemming is met de spanning in en het apparaat is aangesloten op de voedingsspanning gemonteerd bescherming 30mA creepage switch. Alleen de stevig verankerd 3-polige aansluiting is van toepassing voor de machine. De nominale stroom mag niet minder dan 15A zijn.
- \* Grondig strekken de netsnoeren voor gebruik. Vermijd het delen van dezelfde voeding met andere high-power elektrische apparaten. Niet gebruiken bedradingsbord om brand als gevolg van de bedradingsbord overladen te voorkomen.

- \* Voor de bediening, sluit alle nodige strijken en schoonmaken accessoires, vul de buitenste tank vol en zet vervolgens de uitknop.
- \* Grondig strekken de uitbreiding koppeling om ervoor te zorgen dat de stoom slang is vrij en getwist en andere functies goed presteren.
- \* De machine moet op een vlakke en stabiele plaats worden gezet.
- \* Gebruik warm water niet te vullen in de tank of de tank zou vervormen. Vul water voor de operatie en observeer het waterniveau van tijd tot tijd. Voeg water toe om de juiste volume in geval is het onder het ontworpen waterniveau.
- \* Niet direct zet de machine onder water kraan om water te vullen.
- \* Gebruik geen oplossingen vullen zoals afwasmiddel in de tank.
- \* Houd netsnoeren en stoompijpen van metalen of andere verwarmingselementen.
- \* De machine niet laten werken zonder aandacht.
- \* Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- \* Kinderen moeten worden gecontroleerd om te voorkomen dat het spelen met de machine.

- \* Tijdens het bedrijf houdt het strijken borstel uit de buurt van mensen, dieren of huishoudelijke elektrische apparaten. Wanneer de machine niet in gebruik is, zet de stoomstraal schakelaar en zet het strijken borstel op de steun om te voorkomen dat stoom mensen te kwetsen of schade dingen.
- \* Tijdens de werking, niet aanraken de stoomstraal stopcontact en stoomleiding van het strijken borstel of sleep de netsnoeren.
- \* Niet op grond of verstoring van de stoomleiding of ongelukken kunnen worden veroorzaakt door de stoom vastgelopen in de stoomleiding wanneer het geknepen wordt.
- \* Laat de stoomleiding niet slepen met geweld of om de machine te verplaatsen, of de stoomleiding kan worden beschadigd of stoom kan gaan lekken.
- \* Trek niet of sluit de stoomleiding als de machine nog warm is, maar alleen wanneer de machine is afgekoeld, dus verbranden te voorkomen.
- \* Als het strijken borstel valt, heeft zichtbare schade of lekt, stoppen met het gebruik.
- \* Om te voorkomen dat verbranden door stoom, na de operatie, zet de voeding, trek de stekker en, wanneer de machine is afgekoeld, giet de rest water, en dan hebben de machine verpakt en opgeslagen. Echter, laat de machine de lucht gedroogd voordat verpakking en opslag. Trek niet aan de stekker door het slepen van het snoer.
- \* Gebruik een droge zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel om de machine oppervlak schoon en

geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, banaan olie, etc. Prevent vloeistoffen doordringen in de machine gebruikt.

\* Niet genieten van de machine, het netsnoer of de stekker in water of andere oplossingen. De machine niet te houden op plaatsen die vochtig zijn, blootstelling of van corrosieve gassen.

\* Houd het apparaat uit de buurt van brandbare of explosieve voorwerpen.

\* Reinig de filter zeef op regelmatige tijdstippen om het beschikbaar houden. De machine moet worden gereinigd of tot tijd onderhouden van tijd (elke 1 maand of 20L water wordt verbruikt). (Zie de volgende secties voor de reiniging en onderhoud)

\* Duw de steunpaal aan de machine te verplaatsen. Gebruik de machine niet te verplaatsen door middel van geweld, wanneer het moeilijk is om te worden verplaatst. Tap het water voordat het controleren van de wielen. Schakel de voeding en trek de stekker voor het verplaatsen van de machine.

\* Schakel de voeding en trek de stekker voor het afvoeren van water uit of het vullen van water in de tank. Vermijd waterlekkage. Niet openen of neem beneden de tank in gebruik.

\* Als u alle schade op de accessoires in het bijzonder de veilige bescherming en het netsnoer, stoppen met het gebruik van het apparaat en onze professionele medewerkers van het service center op de hoogte voor reparatie. Niet repareren naar eigen inzicht.

















- \* Voor het reinigen of repareren van de machine, schakelt u de voeding, trek de stekker, de druk in het verwarmingselement van de basis los en laat de machine afkoelen.
- \* Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- \* Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- \* Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- \* Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- \* Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.
- \* Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een afstandsbediening.
- \* Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.
- \* Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk en binnengebruik.

\* Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:

- in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerderijherbergen,
- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
- in bed & breakfast-omgevingen.

Heeft zich houden aan de volgende voor de veiligheid van uzelf en anderen.

<b>Notices</b>			
	Steek de stekker in het grondig om elektrische schokken, evenals open circuit, kortsluiting, roken en ontsteking veroorzaakt door oververhitting van de stekker te voorkomen.		Gebruik de contactdoos met nominale spanning van 220V-250V gescheiden van andere elektrische apparaten, anders kan brand ontstaan als gevolg van hitte.
	Uit de buurt van water houden: gevaar van kortsluiting en elektrische schok.		Trek niet aan of steek de stekker met natte handen met betrekking tot elektrische schokken.
	Gebruik geen gebroken of losse aansluiting met betrekking tot elektrische schokken, kortsluiting en ontsteking.		Uit de buurt houden van de stoombronnen om brandwonden te voorkomen.
	Niet van plan om monteer, verwijderen of repareren van het product ten aanzien van brand, elektrische schokken of andere verwondingen.		Houd het uit de buurt van de kinderen of anderen niet in staat om te werken.
	Steek de metalen naald in warmteafvoer gat of verklaring met betrekking tot de schade veroorzaakt door een elektrische schok.		Verwijder het stof op stekker op regelmatige tijdstippen, anders kan brand ongeval te wijten aan slechte isolatie optreden.
	Niet zet het product in water of vochtige omgeving of in de buurt van andere warmtebronnen, en niet zet de binnenste ketel op het blote brand.		Raak de hete deel, in het bijzonder het oppervlak van stoom straal strijken borstel niet aan tijdens of na de operatie.
	Houd de stekker in plaats van hagel de stekker te trekken uit het stopcontact.		Geen gebruik maken van het bijgevoegde netsnoer, die niet mogen worden gebruikt voor andere apparatuur.



Niet werken op de onstabiele platform of kussens die geen warmte kon ontvangen in verband met letsel of brand, veroorzaakt door gevallen strijken borstel.



Indien niet in gebruik is, trek de stekker uit het stopcontact om een elektrische schok, kruip en brand ten gevolge van schade en isolatie veroudering te voorkomen.

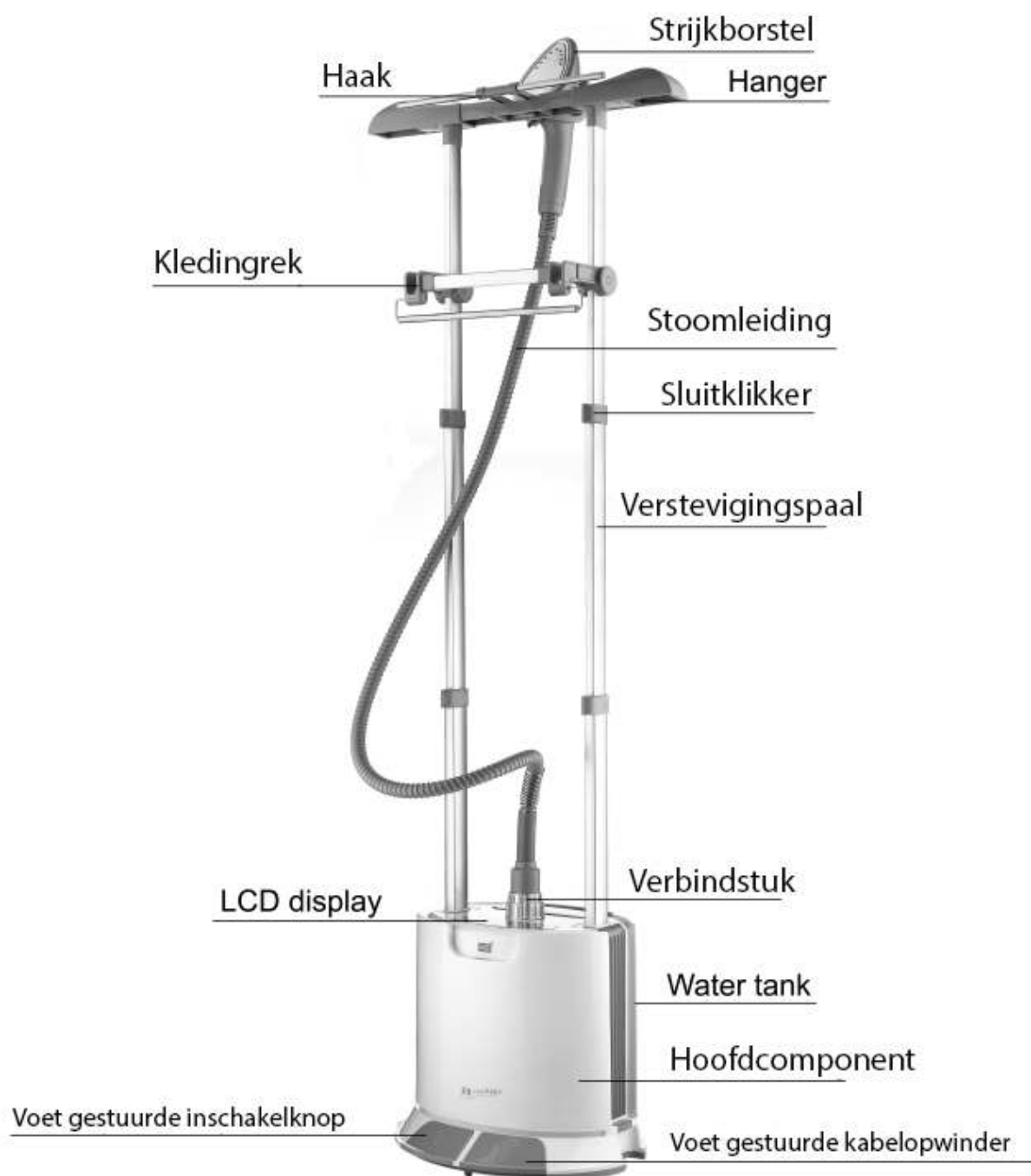


Was de strijkborstel na volledig afkoelen om brandwonden te voorkomen.



Stel het niet in de buurt van de muur of meubels in het geval dat de stoom leidt tot kleurverandering of vervorming van die. Houd het dan 30 cm van de muur en het meubilair.

## Product Overzicht



## Product Instalatie

Haal het product uit de doos en rol de stroomkabel uit.



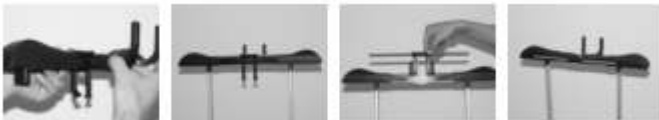
Pak de verstevigingspaal en plaats deze in het juiste gat. Vergrendel deze vervolgens.



Plaats kledingrek op de bovenste paal. Deze kan worden aangepast indien nodig.



Pak de hanger en plaats de haak links van de hanger. Plaats de hanger vervolgens boven de verstevigingspaal.



Lift naar de kap van het aansluiten gat, haal het strijken borstel, lijnt u de stekker van het strijken borstel met en plaats deze in de overeenkomstige opening op de machine lichaam, en draai met de klok mee. Na het gebruik van, dan kunt u de stekker uit het strijken borstel en hebben betrekking op de motorkap.

Indien nodig, neem de vacht penseel en breng de plastic klemmetjes aan de onderkant van bont borstel met en greep hem in de metalen snap dicht bij de bodem van het strijken borstel. De demontage is in een omgekeerde volgorde.

## Technische specificaties





Vermogen: 2180W  
Voltage: 220V-240V~50Hz  
Stoomdruk: 1.5bar  
Stoomflow: 35g/min (max)  
Tank capaciteit: 1600ml

## Product Operations

Strijken:

1. Stand van de machine gemonteerd op een vlakke en stabiele vloer. Stel de hoogte en de verspreiding bereik van de hanger zoals vereist en de kleren te hangen op. Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir en de tank de juiste plaats bevinden. Steek de stekker in het stopcontact, selecteert u de juiste versnelling. Laat het apparaat voorverwarmen voor ongeveer jaren '40, wachtend op stoom strijken borstel.



**Bij het strijken borstel schudden of verplaatsen van links naar rechts, kan water kraal worden verscheen op het handvat van het strijken borstel (Gevaar voor brandwonden).**

2. Strijk van het grootste deel van de kleren, houd de onderkant met de hand zachtjes om het gerimpelde deel plat te maken en strijk de gegolfde vezels door de hete stoom (zoals in Afbeelding 2).



3. Druk voorzichtig de metalen paneel van het strijken borstel op de kleding, beweeg de borstel op en neer met een zodanige snelheid dat de stoom doordringt in de vezels op de juiste wijze voor het vormen van hitte.

4. Na het strijken het grootste deel, strijken de specifieke delen van boven naar beneden. Bij het strijken de kraag, kan je de hele kraag vouw, houdt het ene uiteinde van de kraag met de hand, beweegt het strijken borstel horizontaal en tijdens wanneer, wees voorzichtig met de hete stoom (zoals in Afbeelding 3).

5. Bij het strijken de mouwen, trek de mouwen om recht en beweeg de borstel strijken langs de mouwen.



6. Na het strijken de voorkant van kleren, zet de kleren over aan zijn rug strijken



**Wanneer de stoom buis buigen, het gebeuren uit te zenden koeren geluid. Water kraal kan worden verscheen op de stoomgaatjes en de hoeveelheid stoom aanzienlijk dalen. Til de hendel 2-3 seconden in dit geval, zal alles in orde zijn.**

Strijken  
van  
broeklijn:

Haal de  
broek lijn

clip, plaatst u de metalen gespen aan de onderkant van het strijken borstel in plastic slot van de broek lijn clip, drukt u op de hendel om de interface tussen de broek lijn clip en strijken borstel te openen, gesp de broek lijn en verplaats het strijken borstel zachtjes op en neer om de broek lijn terecht recht. De demontage is in een omgekeerde volgorde



## Product onderhoud

1. Gezuiverd water wordt aanbevolen om te voorkomen dat besmetting van het textiel.

De inhoud van minerale stoffen verschillen in verschillende soorten water, dus zou sedimenten respectievelijke mate als de strijkmachine wordt met water van verschillende kwaliteit, waardoor de stroomstroom vermindert, intermits of stopt. Teneinde te voorkomen dat de verontreinigende stoffen, het gezuiverde water worden gebruikt. Echter, de twee filters in de stoom pistool weg te filteren de onzuiverheden in het water en de ketel schaal in het verwarmingselement, waardoor het water helder te maken.

2. Om beter handhaven van de machine, de machine, wanneer gebruikt voor een bepaalde periode kunnen worden gereinigd of gehandhaafd als volgt, waarin raden wij de beide stappen nemen samen:

\* Schoonmaken van de watertank

>>> Gerelateerde onderdelen: watertank en tank filter

>>> Reiniging frequentie: Clean elke 1 maand of 20L water wordt verbruikt, welke termijn kan worden verlengd of ingekort op basis van de werkelijke kwaliteit van het water.

>>> Reiniging stappen:

Giet het restant water uit de tank;  
klok in de tank filter;

Schroef tegen de





Uit elkaar te halen het filter, spoelen met schoon water alle toebehoren evenals de watertank, waarna, zet de filter terug in de bodem van de tank en draai met de klok mee.



## Product Onderhoud

Met behulp van de waterafvoer naar het verwarmingselement te reinigen

>>> Gerelateerde onderdelen: verwarmingselement, reiniging van metalen plug

>>> Reiniging frequentie: Verschoon elke maand of 20L water wordt verbruikt, welke termijn kan worden verlengd of ingekort op basis van de werkelijke kwaliteit van het water.

>>> Voorzorgsmaatregelen: Voor het reinigen, schakelt u de voeding, trek de stekker en laat de machine afkoelen.

>>> Reiniging stappen:

Schakel de voeding, trek de stekker, take down de steunpaal en de tank, draai de machine lichaam op tapijt (om te voorkomen krassen op de machine), til de kap van het schoonmaken gat, schroef uit tegen de klok in de schoonmaak stekker met een schroevendraaier en neem het uit.

Spoel de reiniging plug, en ontvang de sedimenten uit de plug door een ijzerdraad, en krijg de binnenste vulling

door middel van met dezelfde methode, zich te ontdoen van het vuil en spoel het, waarna, zet de schoonmaak plug rug (vastschroeven door de schroevendraaier) en dek de kap van het schoonmaken hole terug.

## **Onderhoud**

Volgens de functies van de verschillende series van Huaguang weefsel stoomboot, om de levensduur te verhogen, moeten gebruikers dagelijks onderhoud en onderhoud weg te volgen.

1. het product correct gebruiken volgens de instructie. Na elk gebruik, afgesneden van de macht, zet de stekker weg en pakte de stroomkabel.
2. Nadat het apparaat volledig afkoelen, giet rust water uit de watertank ... Reinig en droog het waterreservoir vervolgens plaatste het op de bodemplaat.
3. Spin off van de multifunctionele stekker in de juiste volgorde. Gebruik een zachte doek schoon te maken en droge componenten van kwast of spray.
4. Verwijder de hanger, kleding-rack, tillen bar. Maak dan gebruik van een reinigingsdoekje voor hen en droog schoon te maken.
5. Na elk gebruik, wachten tot het apparaat volledig afkoelen, draai de vrijlating water moer en giet rust water uit de ketel. Reinig vervolgens de ketel en droog.
6. Zet alle componenten die was schoongemaakt in de giftbox in de juiste volgorde. Vervolgens opgeslagen in geventileerde en droge plaats


## **Probleem Oplossing**

<b>Probleem oplossen</b>		
Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet of het controlelampje van de schakelaar is niet verlicht	Power-off of fusie van de zekering	Controleer en bevestig
	Het stopcontact is niet aangesloten of goed aangesloten	Sluit aan op de voeding en controleer of de stekker in het stopcontact zit grondig
	Ongunstige aansluiting van socket	Controleer of het stopcontact normaal is of niet
	De stroomschakelaar is uit	Zet de stroomschakelaar uit
Het indicatielampje brandt, maar er komt geen stoom uit het apparaat	Het water in de watertank is onder minimum niveau	Direct met water vullen
	De watertank is niet in juiste positie geplaatst	Installeer de watertank in de juiste positie
	Knopen, afbindingen in de stoomleiding	Haal de knopen uit de stoomleiding
	Water stroomt niet in de boiler	Schud de watertank of vervang de watertank
De accessoires van de strijkborstel zitten niet vast	Niet uitgelijnd bevestigd	Uitlijnen en juist vastzetten
Minder, onregelmatig of geen stoom	Het water in de watertank is onder minimum niveau	Direct met water vullen
	De watertank is niet in juiste positie geplaatst	Installeer de watertank in de juiste positie
	Knopen, afbindingen in de stoomleiding	Haal de knopen uit de stoomleiding
Laag stoom volume	Verstopping van de filter zeef	Was de open plek plug aan de onderkant
	Verstopping van de watertank	Was de filter zeef van de tank
Er stroomt geen water in de boiler	Blokkade van de waterinname	Was de water inname
	De watertank is niet in juiste positie geplaatst 15	Installeer de watertank in de juiste positie
Watertank deformatie	Warm water gebruikt	Vervang de watertank
Overstromen van de watertank	Breuken in de watertank	Vervang de watertank
	Breuk van afdichtring	Vervang relevante fittingen

Als de problemen na bovenstaande handelingen nog niet zijn verholpen, haal dan professionele hulp. Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.

## MILIEU

### ATTENTIE :

 Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en

elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ESPAÑOL

## Introducción del Producto

### Características y Propósito:

El dispositivo es un tipo de máquina de planchar de vapor fuerte con función de limpieza como un suplemento. Es de diseño elegante, simple, económico y seguro, especialmente aplicable para el hogar, prendas de vestir, vestido de novia, cortinas, sofás, para usar en hoteles, restaurante, etc. Las máquinas especialmente planchan bien la seda pura, tejidos de lana, fibras químicas, textiles de algodón y de mezcla, ellos se aplana rápidamente sin daño y también esteriliza y los limpia. Sin embargo, sólo pide un fácil mantenimiento y reparación.

La máquina ha sido otorgada con varias patentes nacionales e internacionales (incluyendo la patente de diseño, modelos de utilidad y patentes invención).

### Precauciones

#### Protección

##### 1. Termostato

El termostato mantendrá la temperatura a un valor nominal por medio de la corriente de control cuando el depósito está por debajo de agua.

##### 2. Fusible

En caso de que el termostato este dañado o no, el fusible del dispositivo de protección ofrecen una protección cortando el suministro eléctrico del cuerpo de la máquina cuando la máquina alcanza una determinada temperatura.

#### Advertencia:

- \* No expulse el vapor directamente hacia las personas o animales, por que puede causar una escaldadura.
- \* Utilice sólo los accesorios desmontables cuando no hay vapor y se enfrían hacia abajo para evitar las escaldaduras.
- \* Llevar a cabo la instalación de acuerdo con las instrucciones. No desmonte sin autorización.

\* El líquido o vapor de agua no deben ser dirigidas hacia equipos que contienen componentes eléctricos, tales como el interior de los hornos.

## **Avisos**

\* No haga funcionar la máquina a menos que lea este manual en su totalidad. La máquina sólo se puede utilizar en interiores.

\* La máquina sólo puede ser utilizada para los fines descritos en este manual. Está prohibida la utilización para otros fines.

\* El agua para la máquina deberá ser agua potable doméstica para evitar la contaminación de los productos textiles. Se recomienda utilizar agua purificada.

\* Asegúrese de que el voltaje de funcionamiento de la máquina este de acuerdo con la tensión de alimentación interna y la máquina esté conectada a la fuente de alimentación con un interruptor de protección de fuga de 30 mA. Sólo la toma de 3 polos firmemente conectado a tierra es aplicable para la máquina. La corriente nominal no deberá ser inferior a 15A.

\* Estirar completamente los cables de alimentación antes de su uso. Evitar compartir la misma fuente de alimentación con otros aparatos eléctricos de alta potencia. No utilice la placa de cableado con el fin de prevenir los incendios derivados de la placa de circuito sobrecargado.

- \* Antes de la operación, conecte todos los accesorios necesarios para el planchado y limpieza, llenar el tanque externo completamente y vuelva a encender el interruptor de alimentación.
- \* estirar completamente el enlace de expansión para asegurarse de que la manguera no esté obstruida y sin torsión para que otras funciones se desempeñan bien.
- \* La máquina se debe colocar en un lugar plano y estable.
- \* No llene con agua caliente el tanque, esto hará que el tanque se deformará. Llenar de agua antes de la operación y observar el nivel de agua de vez en cuando. Añadir agua hasta el volumen adecuado en caso de que se encuentra por debajo del nivel de agua diseñado.
- \* No coloque directamente la máquina debajo del grifo de agua, para llenar el tanque agua.
- \* No llene de agua con químicos tales como los de detergente en el depósito.
- \* Mantenga los cables de alimentación y tuberías de vapor de metales u otros elementos de calefacción.
- \* No deje la máquina funcionando sin atención.
- \* Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- \* Los niños deben ser vigilados para impedir que jueguen con el aparato.

- \* Durante el funcionamiento, mantenga el cepillo de plancha alejado de personas, animales o aparatos eléctricos domésticos. Cuando la máquina no está en uso, apague el interruptor de chorro de vapor y ponga el cepillo de plancha en el soporte de vapor para evitar herir a personas o dañar cosas.
- \* Durante la operación, no toque la salida del chorro de vapor y el conducto de vapor del cepillo de planchado o arrastrar los cables de alimentación.
- \* No ponga en el piso o distorsionar el conducto de vapor, ya que puede causar accidentes a causa del vapor atascado en el conducto de vapor cuando se exprime.
- \* No arrastre el conducto de vapor por la fuerza o al mover la máquina, o el conducto de vapor puede ser dañado o el vapor de agua puede filtrarse.
- \* No extraiga ni conecte en el conducto de vapor cuando la máquina está todavía caliente, conecte sólo cuando la máquina se enfría, esto para evitar la escaldadura.
- \* Si el cepillo de planchar cae, tiene daños visibles o tiene una fuga, deje de usarlo.
- \* Para evitar quemarse con el vapor, después de la operación, apague la fuente de alimentación, tire del enchufe y, cuando la máquina se enfríe, vierta el agua que resta, y luego hacer embale la máquina y guarde. Sin embargo, deje que la máquina seque al aire antes del embalaje y almacenamiento. No tire el cable de la toma de corriente ni arrastre el cable de alimentación.

Utilice un paño suave y seco y un detergente neutro para limpiar la superficie de la máquina y no utilice disolventes



como gasolina, alcohol, aceite de banana, etc. Evitar líquidos penetrantes en la máquina.

\* No moje la máquina, el cable o el enchufe en agua u otras soluciones. No mantener la máquina en lugares que están expuestos humedad, o de los gases corrosivos.

\* Mantenga la máquina alejada de objetos inflamables o explosivos.

\* Por favor, limpiar el tamiz del filtro a intervalos regulares para mantenerlo disponible. La máquina debe ser limpiada o recibir mantenimiento de vez en cuando (cada 1 mes o 20L de agua se consume). (Consulte las secciones siguientes para la limpieza y mantenimiento).

\* Empuje el poste de soporte para mover la máquina. No mueva la máquina por la fuerza cuando es difícil de mover. Descargar el agua antes de comprobar las ruedas. Apagar la fuente de alimentación y desconecte el enchufe antes de mover la máquina.

\* Apagar la fuente de alimentación y desconecte el enchufe antes de descargar o llenar de agua el tanque. Evitar fugas de agua. No abrir o desmontar cuando el tanque esté en uso.

\* Si encuentra algún daño en los accesorios especialmente en la protección segura y cable de alimentación, deje de utilizar la máquina y comunicar a nuestro personal profesional de un centro de servicio para su reparación. No repare bajo su propia discreción.

\* Antes de limpiar o reparar la máquina, apague la fuente de alimentación, tire del enchufe, liberar la presión en el

interior del elemento de calefacción de la base y dejar que la máquina se enfríe.

\* Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.

\* La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

\* Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.

\* Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.

\* Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.

\* El dispositivo no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto.

\* El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

\* Este electrodoméstico está diseñado solo para uso doméstico e interior.

\* Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las

siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:

- en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- en albergues agrícolas,
- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo bed and breakfast.

Debe cumplir con el siguiente por la seguridad de usted y los demás.

Avisos	
 <p>Enchufe el cable de alimentación en el fondo para evitar una descarga eléctrica, un circuito abierto, cortocircuito, humo y la inflamación causada por el exceso de calor.</p>	 <p>Utilice la toma de corriente con tensión nominal de 220V-250V separado de otros aparatos eléctricos, de lo contrario, habrá un riesgo de incendio debido al calor.</p>
 <p>No moje: peligro de cortocircuito y descargas eléctricas.</p>	 <p>No tire ni conecte el enchufe con las manos mojadas por precaución de descargas eléctricas.</p>
 <p>No utilice tomacorriente roto o suelto en fin de evitar una descarga eléctrica, cortocircuito y la inflamación.</p>	 <p>Mantener lejos del agujero de vapor para evitar la quemadura.</p>
 <p>No intente volver a colocar, quitar o reparar el producto para evitar un incendio, descarga eléctrica u otras lesiones.</p>	 <p>Mantener alejado de los niños u otras personas que no pueden operar.</p>
 <p>No inserte la aguja de metal en el orificio de disipación de calor o de compensación para evitar daños causados por descarga eléctrica.</p>	 <p>Quitar el polvo del enchufe de alimentación a intervalos regulares, de lo contrario, un accidente de fuego puede ocurrir debido a un mal aislamiento.</p>
 <p>No coloque el producto en agua o en lugares húmedos o cerca de otras fuentes de calor, y no poner la caldera interior.</p>	 <p>No toque la parte caliente, especialmente la superficie del chorro de vapor de la plancha cepillo durante o después de la operación.</p>
 <p>Sostener el enchufe en lugar de tirar el cable de alimentación para sacar el enchufe de alimentación.</p>	 <p>Utilice el cable de alimentación conectado, este podrá ser utilizada para otros equipos.</p>
 <p>No opere en una plataforma inestable o cojines que no puedan recibir calor con respecto a lesiones o incendios causados por la caída del cepillo de planchar.</p>	 <p>Si no está en uso, tirar del enchufe de alimentación de la toma para evitar descargas eléctricas, líneas de fuga y el fuego que surge de los daños y el envejecimiento del aislamiento.</p>
 <p>Se lava el cepillo de planchar después de que enfríe totalmente para evitar la escaldadura.</p>	 <p>No lo coloque cerca de la pared o muebles en caso de que el vapor de agua conduce a un cambio de color o distorsión por lo cual.</p>

	<p>Mantenerlo sobre 30 cm de distancia de la pared y los muebles.</p>
--	---

## Vista del Producto



## Instalación del Producto

Saque el aparato de la caja de regalo y extienda el cable de alimentación



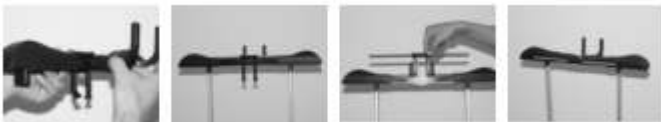
Sacar el poste de soporte; Inserte la barra de soporte en el orificio derecho de base, a continuación, bloqueándolo



Coloque el estante para productos básicos en el polo superior, se puede ajustar la altura apropiada si es necesario.



Retire la percha y montar el gancho en la parte izquierda. Luego inserte el soporte de la parte superior del poste de soporte.



Deslice para bajar el agujero conexión, sacar el cepillo de plancha, alinee el enchufe del cepillo de planchar e insertarlo en el agujero correspondiente en el cuerpo de la máquina, y apriete hacia la derecha. Después de usar, por favor saque el cepillo de planchado y cubra la campana.

Si es necesario, sacar el cepillo de pelo, alinear los cierres de plástico en la parte inferior del cepillo de pelo y agarre en el cierre metálico a presión en la parte inferior del cepillo de planchar. El desmontaje se encuentra en un orden inverso.





Potencia nominal: 2180W  
Voltaje: 220V-240V~50Hz  
La presión del vapor: 1.5bar  
Flujo de vapor: 35g/min (max)  
Capacidad del tanque: 1600ml

## Operación del Producto

Planchado:

1. Coloque la máquina en suelo plano y estable. Ajuste la altura y la distancia de la percha según sea necesario y cuelgue la ropa. Asegúrese de que haya suficiente agua en el tanque y este se encuentre correctamente instalado. Conecte el enchufe en la toma de corriente, seleccione la marcha adecuada. Deje que precaliente por aproximadamente 40 segundos, a la espera de vapor de planchar cepillo.



**Cuando el cepillo de plancha se agita o se mueve de lado a lado, lagunas gotas de agua pueden aparecer en el mango del cepillo de planchar (puede haber riesgo de quemaduras).**

2. Para parte principal de la ropa, mantenga el borde inferior con la mano suavemente para eliminar arrugas y planchar las fibras onduladas con el vapor caliente (como se muestra en la Figura 2).



3. Presione suavemente el panel de metal del cepillo de planchar en la ropa, mueva el cepillo hacia arriba y hacia abajo a una velocidad tal que el vapor pueda penetrar en las fibras apropiadamente.

4. Después de planchar la parte principal, Planche las partes específicas de arriba a abajo. Al planchar el cuello, es posible doblar todo el cuello hacia atrás, fije un extremo del cuello con la mano, mueva el cepillo de forma horizontal y planche lentamente, tenga cuidado con el vapor caliente (como se muestra en la Figura 3).

5. Al planchar las mangas, tirar de las mangas





Cuando el tubo de vapor esta doblado, es normal que emita algunos sonido. Un poco de agua puede ser aparecer en los orificios de vapor y la cantidad de vapor disminuirá de manera significativa. Levante la manija durante 2-3 segundos en este tipo de casos, todo va a estar bien.

6. Después de planchar la parte delantera de la ropa, gire la ropa a planche sobre la espalda de la prenda.

Planchar pantalones de línea:

Sacar el clip de los pantalones de línea, inserte los ganchos metálicos en la parte inferior del cepillo de planchar en la ranura de plástico del clip de los pantalones de línea, presione hacia abajo la palanca para abrir la interfaz entre el clip de los pantalones de línea y el cepillo, estrechar la línea de pantalones y mover el cepillo de planchar suavemente hacia arriba y hacia abajo para que los pantalones se alineen rectamente. El desmontaje se encuentra en un orden inverso.



## Mantenimiento del Producto

1. El agua purificada se recomienda con el fin de evitar la contaminación de los productos textiles.

El contenido de sustancia mineral se diferencian en diversos tipos de agua, por lo que se encontrarán sedimentos en respectivas extensiones si la máquina de planchar se aplica con el agua de diferentes calidades, esto hace que el flujo de vapor disminuya, intermite o



incluso se detenga. Por lo tanto, con el fin de evitar la contaminación de los textiles, se recomienda el agua purificada. Sin embargo, los dos filtros dentro de la pistola de vapor pueden filtrar las impurezas en el agua y la escala de la caldera en el elemento de calentamiento, para así hacer que el agua sea más clara.

2. Para mantener mejor la máquina, cuando se utiliza la máquina durante un cierto período, puede ser limpiado o recibir mantenimiento según se indica, en el que sugerimos que tome las medidas que mostramos a continuación:

\* Limpieza del tanque de agua

>>> Piezas relacionadas: Tanque de agua y el filtro del tanque

>>> La frecuencia de limpieza: Limpia cada 1 mes o cada vez que se consume 20L de agua, período que puede prolongarse o acortarse según la calidad real del agua.

>>> Pasos de limpieza:

Verter el agua restante fuera del tanque;      Gire en sentido anti horario el filtro del depósito;



Desmonte el filtro, enjuague con agua limpia todos sus accesorios, así como el depósito de agua, después de lo cual, poner el filtro en la parte inferior del tanque y apriete hacia la derecha.



## **Mantenimiento del Producto**

El uso de la salida de agua para limpiar el elemento de calefacción

>>> Piezas relacionadas: Elemento de calefacción, conexión a la limpieza de metales

>>> La frecuencia de limpieza: Limpia cada 1 mes o cada vez que se consume 20L de agua, período que puede prolongarse o acortarse según la calidad real del agua.

>>> Precauciones: Antes de la limpieza, apague la fuente de alimentación, tire del enchufe y deje que la máquina se enfríe.

>>> Pasos de limpieza:

Apagar la fuente de alimentación, tire del enchufe, desarme el poste de soporte y el tanque, a su vez gire el cuerpo de la máquina en la alfombra (para evitar rayar la máquina), levantar el capó del agujero de la limpieza, gire el tornillo del tapón de limpieza en sentido anti horario con un destornillador plano y retírelo con cuidado.

Enjuague el tapón de limpieza, y retirar los sedimentos fuera del enchufe y seguir con el mismo procedimiento para la parte interior, deshacerse de la suciedad, luego de la limpieza coloque nuevamente el tapón (coloque el tornillo con el destornillador nuevamente) y luego coloque la tapa de hacia adelante.

## **Mantenimiento**

De acuerdo con las funciones de varias series del vaporizador de telas, con el fin de aumentar su vida útil, los usuarios deben seguir el mantenimiento diario y el método de mantenimiento.

1. Utiliza correctamente el producto de acuerdo con las instrucciones. Después de cada uso, cortar la alimentación de energía, desconectando el cable de alimentación y recogiendo el cable de alimentación.
2. Después de que el aparato se enfríe por completo hacia abajo, vierta el agua que resto del tanque de agua ... Limpie y seque el tanque de agua y luego coloque sobre la placa base.
3. Girar el enchufe multifunción en secuencia. Utilice un paño de limpieza para limpiar y componentes secos de brocha o pistola.
4. Retire la percha, ropa, la barra levadiza. A continuación, utilice un paño de limpieza para limpiarlos y secarla.
5. Después de cada uso, esperar a que el aparato se enfríe por completo, desenroscar la tuerca y desechar el agua que se sobro en la caldera. A continuación, limpiar la caldera y secarla.
6. Poner todos los componentes que habían sido limpiados en la caja de regalo en secuencia. Luego se almacena en lugar seco y ventilado.

## Solución de fallos

Solución de fallos		
Fallos	Causa	Solución
La máquina no funciona o la luz indicadora del interruptor no se enciende	No hay energía o el fusible está fundido	Comprobar y confirmar
	El conector no está conectado o mal está conectado	Se conecta a la fuente de alimentación y asegúrese de que el enchufe esté enchufado a fondo
	conexión desfavorable del zócalo	Compruebe si la toma de corriente es normal o no
	El interruptor de alimentación no está encendida	Encienda el interruptor de alimentación
La luz indicadora está encendida pero no hay vapor	El agua en el tanque de agua no alcanza el nivel de agua diseñado	Llenar de agua con prontitud
	El depósito de agua no está instalado en la posición	Montar el depósito de agua en posición
	Curvaturas graves del conducto de vapor	Enderezar el conducto de vapor
	El agua no entra en la caldera	Sacudiendo el tanque de agua o sustituir el depósito de agua
Los accesorios de cepillo de planchar no se sujetan	agarre no alineados	Vuelva a alinear y fijar el complemento cerrada
Menos, discontinuo o sin vapor	El agua en el tanque de agua no alcanza el nivel de agua diseñado	Llenar de agua con prontitud
	El depósito de agua no está instalado en la posición	Montar el depósito de agua en posición
	Curvaturas graves del conducto de vapor	Enderezar el conducto de vapor
Menos volumen de vapor	El bloqueo del filtro de tamiz	Se lava el tapón de limpieza en la parte inferior
	El bloqueo del depósito de agua	Lavar el tamiz del filtro del depósito de agua
El agua no entra en la caldera	El bloqueo de la entrada de agua	Lavar la entrada de agua
	El depósito de agua no está instalado en la posición	Montar el depósito de agua en posición
Deformación del tanque de agua	agua caliente utilizada	Vuelva a colocar el depósito de agua
Desbordamiento del depósito de agua	Agrietamiento del depósito de agua	Vuelva a colocar el depósito de agua
	La rotura del anillo de sello	Vuelva a colocar los accesorios correspondientes

Si los problemas anteriores aún siguen sin resolverse, informar a los profesionales y no desmonte la máquina sin autorización.



## **MEDIO AMBIANTE**

### **ATENCIÓN :**

No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ITALIANO

## Introduzione

### Caratteristiche e finalità:

Si tratta di un dispositivo per una forte stiratura a vapore con funzione di pulizia supplementare. È elegante nel design, semplice, economico e sicuro, particolarmente appropriato per uso domestico, per indumenti, abiti da sposa, tende, divani, ma anche per hotel, ristoranti, ecc. Questa stiratrice è particolarmente efficace per stirare seta pura, lana, fibre chimiche, cotone e tessuti di fusione poiché li omogeneizza velocemente senza danni e simultaneamente li sterilizza e li pulisce. E nonostante ciò, questo apparecchio richiede solo una facile manutenzione e riparazione.

Questa stiratrice è stata accertata con diversi brevetti nazionali e internazionali (tra cui il brevetto di design, modelli di utilità e brevetti di invenzione).

## Precauzioni

### Sicurezza

#### 1. Termostato

Il termostato mantiene la temperatura ad un valore nominale mediante la corrente di controllo quando il serbatoio è a corto di acqua.

#### 2. Fusibile di riscaldamento

Nel caso si verificassero danni o una rottura del termostato, il fusibile di riscaldamento del dispositivo di protezione proteggerà l'apparecchio interrompendo l'alimentazione del corpo macchina quando questa raggiunge una certa temperatura.

### Avvertenza:

- \* Non espellere il vapore direttamente verso persone o animali, poiché c'è il rischio di scottarsi.
- \* Utilizzare gli accessori rimuovibili solo quando non c'è il vapore e quando si sono raffreddati, per evitare scottature.

- \* Effettuare l'installazione in conformità con le istruzioni. Non smontare l'apparecchio senza autorizzazione.
- \* Il liquido o il vapore non devono essere orientati in direzione di apparecchiature o componenti elettrici, come ad esempio l'interno di un forno.

## **Note**

- \* Non utilizzare l'apparecchio senza prima aver letto attentamente questo manuale. L'apparecchio può essere utilizzato solo in ambienti chiusi.
- \* L'apparecchio può essere utilizzato solo per gli scopi descritti in questo manuale. L'utilizzo per altri scopi è proibito.
- \* L'acqua per l'apparecchio deve essere acqua potabile domestica per evitare di contaminare i tessuti. Si raccomanda l'uso di acqua purificata.
- \* Assicurarsi che la tensione di funzionamento dell'apparecchio sia conforme con quella della rete elettrica della vostra casa, collegando l'apparecchio a un interruttore di protezione a 30mA di dispersione. Solo una presa a 3 poli con una corretta messa a terra è applicabile per l'apparecchio. La corrente nominale non deve essere inferiore a 15A.
- \* Allungare accuratamente i cavi di alimentazione prima dell'uso. Evitare di utilizzare la stessa presa elettrica contemporaneamente con altri apparecchi elettrici ad alta potenza. Non utilizzare una scheda di collegamento al fine di prevenire incendi che possono derivare proprio dalla scheda di collegamento sovraccarica.

- \* Prima dell'operazione, collegare tutti i componenti e accessori necessari per la pulizia o stiratura, riempire completamente il serbatoio esterno e poi accendere l'interruttore di alimentazione.
- \* Allungare accuratamente il collegamento di espansione per garantire che il tubo del vapore sia libero e non ostruito in modo che tutte le funzioni possano essere eseguite correttamente.
- \* L'apparecchio deve essere messo su una superficie piana e stabile.
- \* Non riempire il serbatoio con acqua calda o il serbatoio potrebbe deformarsi. Riempire il serbatoio prima di eseguire qualsiasi operazione e osservare il livello dell'acqua di tanto in tanto. Aggiungere una quantità corretta d'acqua assicurandosi che non sia sotto il livello minimo stabilito.
- \* Non mettere direttamente l'apparecchio sotto il rubinetto d'acqua per riempire il serbatoio.
- \* Non riempire il serbatoio con soluzioni come detersivi, ecc.
- \* Tenere i cavi di alimentazione e i tubi del vapore lontani da metalli o altri elementi riscaldanti.
- \* Non lasciare che l'apparecchio sia in funzione senza essere supervisionato.
- \* Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che



siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.

\* I bambini devono essere controllati per evitare che giochino con l'apparecchio.

\* Durante il funzionamento, tenere l'asse lontano da persone, animali o apparecchiature elettriche. Quando l'apparecchio non è in uso, spegnere l'interruttore del getto di vapore e mettere la spazzola di stiratura sul supporto, per evitare che il vapore provochi danni a persone o cose.

\* Durante il funzionamento, non toccare l'uscita del vapore e il condotto del getto del vapore della spazzola e non tirare i cavi di alimentazione.

\* Non mettere sul pavimento o distorcere il condotto del vapore, o degli incidenti potrebbero essere causati dal vapore bloccato nel condotto quando viene schiacciato.

\* Non trascinare il tubo del vapore con forza o per spostare l'apparecchio, o il condotto del vapore potrebbe danneggiarsi o del vapore potrebbe fuoriuscire.

\* Non estrarre o collegare il condotto del vapore quando l'apparecchio è ancora caldo, ma solo quando l'apparecchio si è raffreddato, in modo da evitare scottature.

\* Se la spazzola cade, se ha danni visibili o delle perdite, interrompere subito il suo utilizzo.

\* Per evitare di scottarsi dal vapore, dopo l'operazione, spegnere l'alimentazione, staccare la spina e, quando l'apparecchio si è raffreddato, versare l'acqua rimanente,

e quindi chiudere e conservare l'apparecchio. Si prega di lasciare che l'aria si asciughi, prima di imballare e conservare l'apparecchio. Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.

- \* Usare un panno morbido e asciutto e un detergente neutro per pulire la superficie dell'apparecchio e non usare solventi come benzina, alcool, olio di banana, ecc. Impedire che dei liquidi penetrino nell'apparecchio.
- \* Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi. Non tenere l'apparecchio in luoghi umidi, esposti o con presenza di gas corrosivi.
- \* Tenere l'apparecchio lontano da oggetti infiammabili o esplosivi.
- \* Pulire il filtro a intervalli regolari per tenerlo a disposizione. L'apparecchio deve essere pulito o conservato di volta in volta (ogni mese o 20L d'acqua consumata). (Far riferimento alle seguenti sezioni per la pulizia e la manutenzione)
- \* Spingere il palo di sostegno per spostare l'apparecchio. Non spostare l'apparecchio con la forza quando è difficile da spostare. Scaricare l'acqua prima di controllare le ruote. Spegnerne l'alimentazione e staccare la spina prima di spostare l'apparecchio.
- \* Spegnerne l'alimentazione e staccare la spina prima di svuotare o riempire il serbatoio. Evitare perdite d'acqua. Non aprire o smontare il serbatoio durante l'uso.
- \* Ne caso si riscontrasse un qualsiasi danno sugli accessori, in particolare alla protezione di sicurezza e al cavo di alimentazione, smettere di usare l'apparecchio e

informare il nostro centro di assistenza per la riparazione. Non riparare l'apparecchio a propria discrezione.

\* Prima di pulire o riparare l'apparecchio, spegnere l'alimentazione, staccare la spina, rilasciare la pressione all'interno della resistenza della base e lasciar raffreddare l'apparecchio.

\* Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.

\* La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

\* Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.

\* Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.

\* Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.

\* Il dispositivo non è destinato ad essere azionato da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto.

















\* Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

\* Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e interno.

\* Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:

- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- in ostelli agricoli,
- da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

Rispettare le seguenti indicazioni per la propria sicurezza e quella degli altri.

Note	
 <p>Collegare correttamente il cavo di alimentazione per evitare scosse elettriche, circuito aperto, corto circuito, fumo e incendi causati da un eccesso di calore della spina.</p>	 <p>Utilizzare la presa con tensione nominale di 220V-250V separatamente da altri apparecchi elettrici, in caso contrario, potrebbero verificarsi fiamme a causa del calore.</p>
 <p>Non immergere l'apparecchio: pericolo di corto circuito e scosse elettriche.</p>	 <p>Non tirare o inserire la spina con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.</p>
 <p>Non usare una presa rotta o allentata in per evitare scosse elettriche, corto circuiti e incendi.</p>	 <p>Tenersi lontani dal foro del vapore per evitare ustioni.</p>
 <p>Non rimontare, rimuovere o riparare l'apparecchio per evitare incendi, scosse elettriche o altre lesioni.</p>	 <p>Tenere lontano dai bambini o altre persone in grado di operare l'apparecchio.</p>
 <p>Non inserire l'ago di metallo nel foro di dissipazione del calore o pulizia per evitare lesioni causate da scosse elettriche.</p>	 <p>Rimuovere la polvere sulla spina di alimentazione a intervalli regolari, in caso contrario, incidente causati dal fuoco potrebbero verificarsi a causa di scarso isolamento.</p>
 <p>Non mettere il prodotto in acqua o ambienti umidi o vicino ad altre fonti di calore, e non mettere la caldaia interna sul fuoco.</p>	 <p>Non toccare le parti calde, in particolare la superficie del getto di vapore di stiratura della spazzola durante o dopo l'operazione.</p>
 <p>Per staccare la spina non tirare il cavo di alimentazione ma tenere direttamente la spina.</p>	 <p>Non utilizzare un cavo di alimentazione che non dovrebbe essere usato per collegare altre apparecchiature.</p>
 <p>Non utilizzare l'apparecchio su una piattaforma instabile o su cuscini per non correre il rischio di incendi causati dalla caduta della spazzola.</p>	 <p>Se non in uso, staccare la spina dalla presa di corrente per evitare scosse elettriche, dispersione e fiamme derivanti da danni o dall'invecchiamento dell'isolamento.</p>

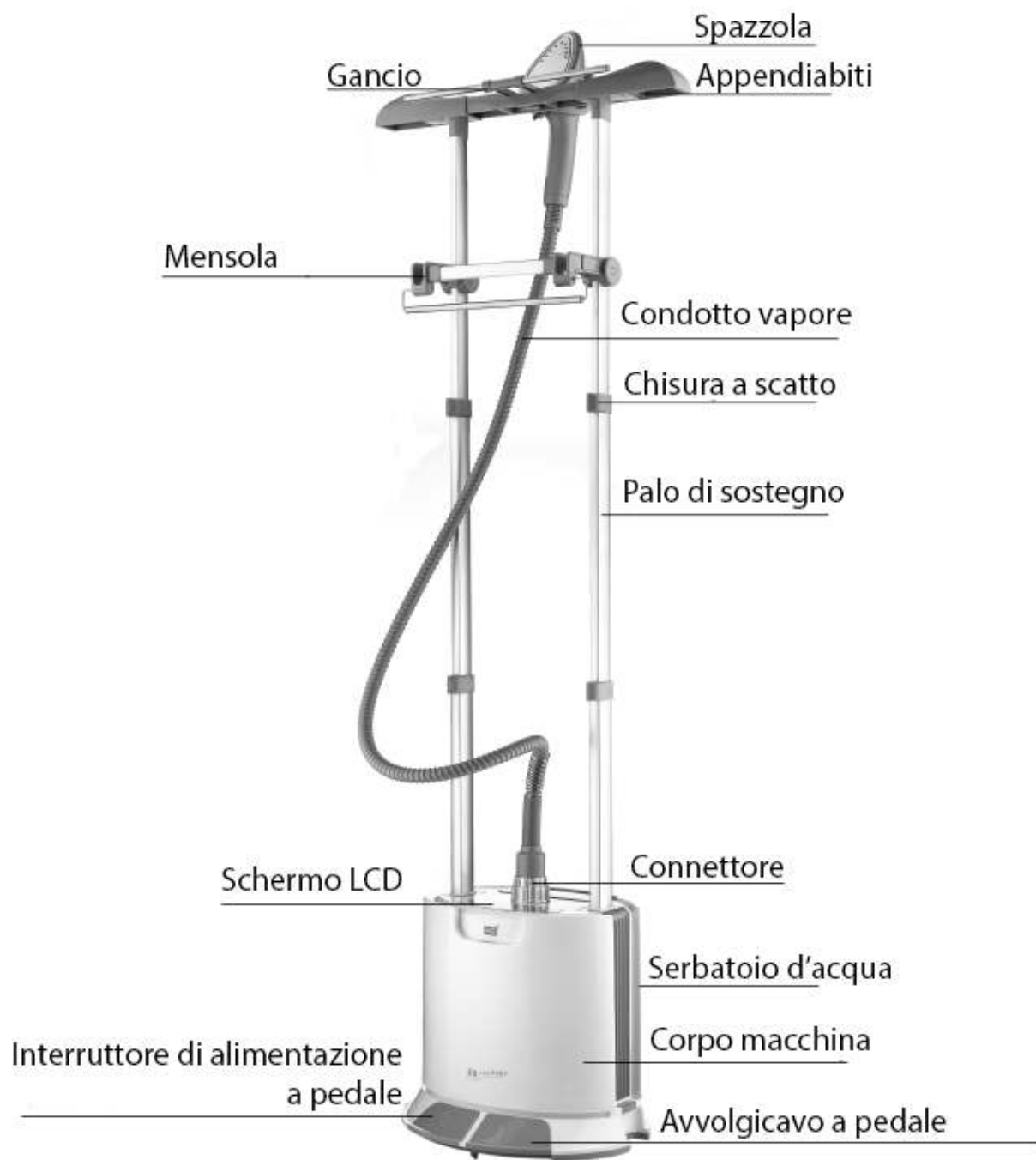


Lavare la spazzola dopo il totale raffreddamento per evitare scottature.



Non disporre l'apparecchio vicino a una parete o un mobile nel caso in cui il vapore producesse un cambiamento di colore o la deformazione degli stessi. Tenerlo a più di 30 cm di distanza dal muro e dai mobili.

## Parti dell'apparecchio



## Installazione dell'apparecchio

Estrarre l'apparecchio dalla scatola e srotolare il cavo di alimentazione.



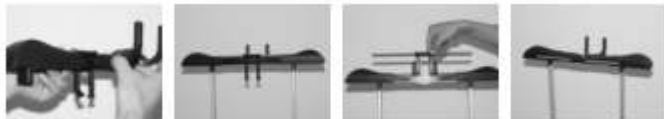
Estrarre la barra di sostegno, inserirla nel foro destro della base e poi bloccare.



Mettere la mensola sul palo superiore, il quale, se necessario, può essere regolato all'altezza desiderata.



Estrarre il gancio e assemblarlo sul lato sinistro dell'appendiabiti. Poi inserire il gancio sulla parte superiore del palo di sostegno.



Far scorrere giù la copertura del foro di collegamento, togliere la spazzola, allineare la spina della spazzola e inserirla nel foro corrispondente sul corpo macchina e infine stringere in senso orario. Dopo l'utilizzo, si prega di tirare fuori la spazzola e coprire la copertura.

Se necessario, togliere l'inserto con setole dalla spazzola, allineare i ganci di plastica nella parte inferiore dell'inserto e la chiusura metallica a scatto vicino alla parte inferiore della spazzola. Per smontare, procedere in ordine inverso.





Potenza nominale: 2180W  
Tensione: 220V-240V 50Hz ~  
Pressione vapore: 1,5 bar  
Flusso di vapore: 35g / min (max)  
Capacità serbatoio: 1600ml

## Modi d'uso dell'apparecchio

Stiratura:

1. Collocare l'apparecchio assemblato su un pavimento piano e stabile. Regolare la gamma di altezza e la diffusione del gancio come desiderato e appendere gli abiti su di esso. Assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio e che esso sia inserito correttamente. Inserire la spina nella presa di corrente e selezionare la potenza appropriata. Lasciare che l'apparecchio si riscaldi per circa 40 secondi, in attesa che il vapore sia pronto per la spazzola.



**Quando il tubo del vapore si piega, è possibile che il tubo emetta un suono (simile al tubare degli uccelli). Delle gocce d'acqua potrebbero fuoriuscire dai fori e la quantità di vapore si ridurrebbe notevolmente. Se ciò succedesse, sollevare la maniglia per 2-3 secondi e il problema sarà risolto.**

2. Stirare dalla parte principale dei vestiti, tenere il bordo inferiore con la mano delicatamente per rendere piatta la parte stropicciata e stirare le fibre increspate con il vapore caldo (come mostrato in Figura 2).



3. Premere delicatamente il pannello metallico della spazzola sui vestiti, muoverla su e giù ad una velocità tale che permetta al vapore penetrare efficacemente nelle fibre.
4. Dopo aver stirato la parte principale, stirare le parti specifiche dall'alto verso il basso. Quando si stira il colletto, è possibile distenderlo interamente, tenere un'estremità con la mano, muovere la spazzola orizzontalmente facendo attenzione al vapore caldo (come mostrato in Figura 3).
5. Quando si stirano le maniche, tirarle e muovere la spazzola lungo di esse.







**Quando si scuote o si sposta la spazzola da un lato all'altro, delle gocce potrebbero formarsi sul manico della spazzola (pericolo di scottature).**

6. Dopo aver stirato la parte anteriore, girare gli abiti e stirare la parte posteriore.

Stiratura pantaloni in verticale:

Estrarre la gruccia per pantaloni, inserire i ganci metallici nella parte inferiore della spazzola nella fessura di plastica della clip per pantaloni; premere verso il basso la maniglia per aprire l'interfaccia tra line clip pantaloni e asse pennello, stringere la linea per pantaloni e spostare la spazzola dolcemente su e giù per rendere i pantaloni stirati correttamente. Per smontare, eseguire i passi in ordine inverso.



## Manutenzione dell'apparecchio

1. L'acqua purificata è raccomandata al fine di evitare di contaminare i tessuti.

Il contenuto di sostanze minerali differisce a seconda dei vari tipi di acqua. Per questo motivo, i diversi tipi di acqua, in base alle loro qualità, potrebbero causare degli accumuli che potrebbero indebolire, rendere intermittente o impedire il flusso di vapore. Pertanto, al fine di evitare di contaminare i tessuti, si raccomanda l'uso di acqua depurata. Tuttavia, i due filtri all'interno della pistola a vapore possono filtrare via le impurità nell'acqua e la caldaia nell'elemento riscaldante, così da rendere l'acqua più limpida.

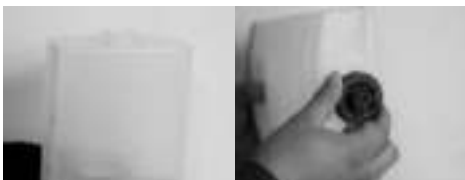
2. Per una maggiore longevità dell'apparecchio, quando viene utilizzato per un certo periodo, esso dovrebbe essere pulito o conservato come segue, (si consiglia di eseguire entrambe le pulizie insieme):

\* Pulizia del serbatoio dell'acqua

>>> Parti relative: serbatoio dell'acqua e filtro serbatoio

>>> Frequenza di pulizia: Pulire ogni mese o al consumo di 20L acqua (questi intervalli possono allungarsi o accorciarsi a seconda della qualità dell'acqua).

>>> Fasi di pulizia: Versare l'acqua rimanente dal serbatoio; svitare il filtro del serbatoio in senso antiorario ;



Smontare il filtro, lavare con acqua pulita tutti i suoi accessori e il serbatoio dell'acqua, dopodiché, mettere il filtro nel fondo del serbatoio e avvitare in senso orario.



## Manutenzione dell'apparecchio

Come utilizzare l'uscita dell'acqua per pulire l'elemento riscaldante

>>> Parti relative: elemento riscaldante, spina lavaggio metalli

>>> Frequenza di pulizia: Pulire ogni mese o al consumo di 20L acqua (questi intervalli possono allungarsi o accorciarsi a seconda della qualità dell'acqua).

>>> Precauzioni: Prima della pulizia, spegnere l'alimentazione, staccare la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

>>> Fasi di pulizia:

Spegnere l'alimentazione, staccare la spina, abbassare il palo di sostegno e il serbatoio, girare il corpo macchina sul tappeto (per evitare di graffiare l'apparecchio), sollevare la copertura del foro di pulizia, svitare in senso antiorario il tappo di pulizia con un cacciavite a taglio ed estrarla.

Sciacquare il tappo per la pulizia e rimuovere i sedimenti dalla spina con un filo di ferro e prendere la ricarica interna con lo stesso metodo; eliminare lo sporco e risciacquare, dopodiché, rimettere la spina

di pulizia (con il cacciavite) e poi ricoprire la copertura del foro di pulizia.

## Manutenzione

Secondo le funzioni di varie serie di apparecchi per la stiratura di tessuti Huaguang, al fine di aumentarne la durata dell'apparecchio, gli utenti devono eseguire una manutenzione quotidiana.

1. Utilizzare correttamente il prodotto secondo le istruzioni. Dopo ogni utilizzo, spegnere l'alimentazione, staccare la spina di alimentazione e avvolgere il cavo di alimentazione.
2. Dopo che l'apparecchio si è completamente raffreddato, versare l'acqua rimasta nel serbatoio. Pulire e asciugare il serbatoio dell'acqua e poi rimetterlo sulla base.
3. Scorporare la spina multifunzione in sequenza. Usare un panno per pulire e asciugare i componenti della spazzola o del getto.
4. Rimuovere il gancio, lo stendibiancheria e la barra di sollevamento. Quindi utilizzare un panno per lavarli e asciugarli.
5. Dopo ogni utilizzo, attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente, svitare il dado della fuoriuscita d'acqua e svuotare tutta l'acqua dal serbatoio. Poi pulire e asciugare il serbatoio.
6. Una volta puliti e asciutti, mettere tutti i componenti nella scatola in sequenza. Poi conservare in luogo asciutto e ventilato.

## Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi		
Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona o la spia dell'interruttore non si accende	L'apparecchio è spento o si è bruciato il fusibile	Controllare e confermare
	La spina non è collegata o inserita correttamente	Collegare alla rete di alimentazione e accertarsi che la spina sia inserita fino in fondo
	Incorretto collegamento della spina	Controllare se la presa di corrente sia in uno stato normale o no
	L'interruttore non è acceso	Accendere l'interruttore
La spia è accesa ma non c'è vapore	L'acqua nel serbatoio non raggiunge il livello d'acqua indicato	Riempire subito d'acqua il serbatoio
	Il serbatoio dell'acqua non è installato correttamente	Installare il serbatoio dell'acqua in posizione corretta
	Flessione grave del condotto del vapore	Raddrizzare il condotto del vapore
	L'acqua non fluisce nella caldaia	Agitare il serbatoio dell'acqua o reinserirlo correttamente
Gli accessori della spazzola non sono fissati	Non sono allineati	Riallineare e fissare la chiusura a scatto vicina
Meno vapore, vapore discontinuo o niente vapore	L'acqua nel serbatoio non raggiunge il livello d'acqua indicato	Riempire subito d'acqua il serbatoio
	Il serbatoio dell'acqua non è installato correttamente	Installare il serbatoio dell'acqua in posizione corretta
	Flessione grave del condotto del vapore	Raddrizzare il condotto del vapore
Meno volume di vapore	Blocco della valvola del filtro	Lavare il tappo di compensazione nella parte posteriore
	Blocco del serbatoio dell'acqua	Lavare la valvola del filtro del serbatoio dell'acqua
L'acqua non fluisce nella caldaia.	Blocco della valvola dell'acqua	Lavare la valvola della presa d'acqua
	Il serbatoio dell'acqua non è installato correttamente	Installare il serbatoio dell'acqua in posizione corretta
Deformazione del serbatoio dell'acqua	Si è utilizzata dell'acqua calda	Sostituire il serbatoio dell'acqua
L'acqua non fluisce nella caldaia	Il serbatoio dell'acqua si è rotto	Sostituire il serbatoio dell'acqua
	Rottura dell'anello di tenuta	Sostituire gli accessori rotti o deteriorati

Se i problemi sopracitati non sono ancora risolti, informare i un tecnico qualificato e non smontare l'apparecchio senza autorizzazione.



## **AMBIANTE**

### **ATTENZIONE :**

Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur [www.quefairedelesdechets.fr](http://www.quefairedelesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !